



ANNEX:

Installation instructions, scope of delivery / parts list and technical data

Wood-burning stove "Mahan"

**Item number: 104501
UNI-1963 4.0**

DE		S.	2
CZ		S.	20
SK		S.	36
SI		S.	53



ANHANG:

Aufstellhinweise, Lieferumfang / Stückliste und Technische Daten

Kaminofen „Mahan“

**Artikelnummer: 104501
UNI-1963 4.0**

“Dieses Produkt eignet sich nicht als Hauptheizgerät”

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung
der Gebrauchsanweisung entstehen.

Wichtiger Hinweis:

**Um die hohe Effizienz des Kaminofens Mahan zu gewährleisten, darf er
nur unter Verwendung der mitgelieferten, vertikalen Verlängerung des
Abgasstutzens installiert werden.**

Die Bedienungsanleitung muss beachtet werden. Weiterhin sind sämtliche die Aufstellung und den Betrieb von Kaminöfen betreffenden nationalen Vorschriften und Normen, wie z. B. die Bauordnung der einzelnen Bundesländer, die Feuerungsverordnung (FeuVO), DIN V 18160 Teil 1 und 2 für Schornsteine, EN 1856-2, EN 15287, EN 13384 für Schornsteinberechnung und EN 16510 für Kaminöfen sowie örtliche Vorschriften zu beachten und zu erfüllen.

Lieferumfang / Stückliste:

Zum Lieferumfang zählen:

- Kaminofen Mahan
- 350 mm Abgasstützenverlängerung
- Allgemeine Bedienungsanleitung (BDA)
- Technische Daten und Aufstellanleitung
- 1 x Kalte Hand

Einstellungen

Beim Zünden:

- Ca. 1,4 – 1,5 kg auf 6 Stück verteilen und kreuzschichten:
2 unten längs, 2 mitte quer, 2 oben längs
- Alle Holzstücke 15 cm lang
- + 25 – 33 % zusätzliche Masse Kleinholz oben auf die Holzscheite drauflegen
- Mindestens 2 Anzünder nach EN 1860-3 verwenden und von oben anzünden – siehe Bedienungsanleitung „Anfeuern des Kaminofens von oben“
- Schieber:
 - Sekundärluft - 100 % AUF
 - Primärluft - 100 % AUF



Bei Nennwärmeleistung

Schieberposition	Scheitholz (Brenndauer: 40 Min)	
	Anheizen	Nennlast
Primärluft (unten an der Tür)	100 % AUF	Für 2 Min 100% geöffnet, danach geschlossen
Sekundärluft (oben an der Tür)	100 % AUF	7 mm geöffnet

Beim Brennstoff nachlegen:

Primärluftschieber: 100 % geöffnet für maximal 2 Minuten

Sekundärluftschieber: Einstellungen unverändert – konstant 7 mm geöffnet

Zugelassene Brennstoffe und max. Aufgabemenge:

Brennstoff	Max. Aufgabemengen
Scheitholz	1,48 kg / 40 min
Aufgabe Scheitholz:	2 x 15 cm, längs nebeneinander



Beachten Sie unbedingt das Abfallverbrennungsverbot! Verwenden Sie niemals andere als die oben genannten und für diesen Ofen zugelassene Brennstoffe!



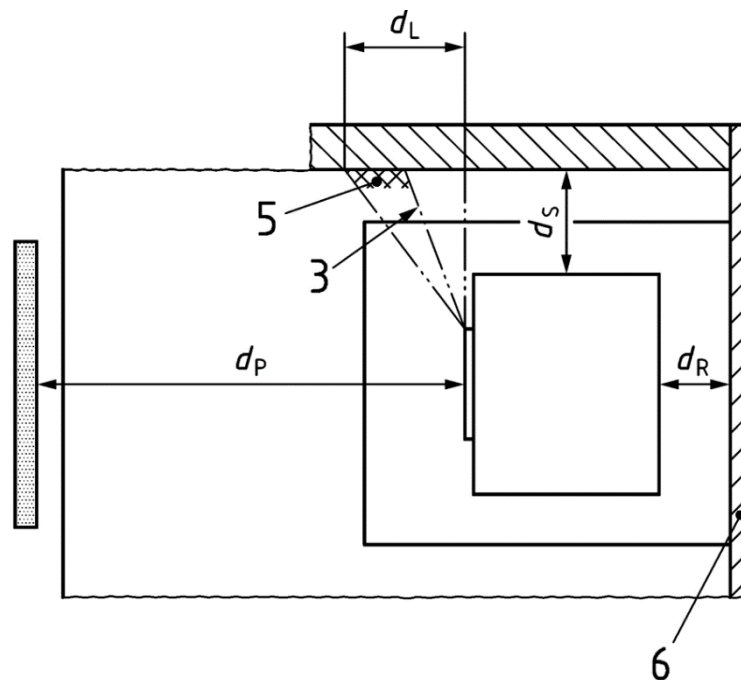
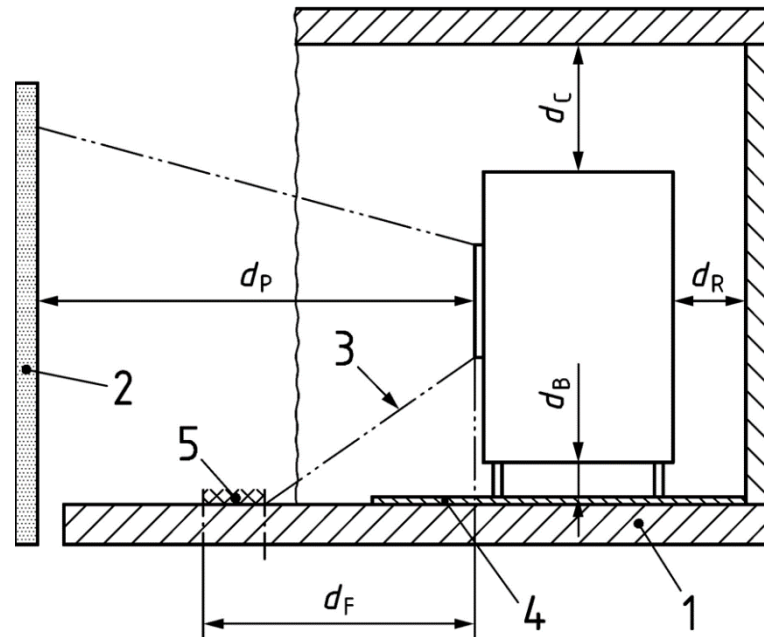
Das Überschreiten der maximal zulässigen Brennstoffmasse kann zu Überhitzung und Schäden am Gerät führen, die nicht unter die Gewährleistung fallen

Anordnung des Brennstoffs im Brennraum



Vorgeschriebene Mindestabstände zu brennbaren Materialien:

Bitte beachten Sie, dass Strahlung, insbesondere durch Glasflächen, brennbare Gegenstände in der Nähe des Kaminofens in Brand setzen kann. Die unten angegebenen Mindestabstände müssen unbedingt beachtet werden!



Sicherheitsabstand zu benachbarten brennbaren Materialien:	
Rückseite (d_r)	35 cm
Seite (d_s)	35 cm
Vorne (d_p)	110 cm
Unten (d_b)	0 cm
Oben (d_c)	75 cm
Im unteren vorderen Strahlungsbereich (d_f)	77 cm
Im seitlichen vorderen Strahlungsbereich (d_l)	55 cm
Seite bei Eckaufstellung (Gerät 45° in Ecke gedreht)	35 cm

Vorgeschriebene Mindestabstände zu angrenzenden Wänden oder sonstigen hitzereflektierenden Installationen am Aufstellort:

Die Abstände sind insbesondere bei einer Montage des Kaminofens in einer Nische oder Ecke zu berücksichtigen.

Nichtbeachtung bzw. Unterschreitung kann zu **Hitzestau** führen, da die Wärme nicht entweichen kann. Dadurch kann sich der Korpus verformen, was eine irreparable Beschädigung ist und zu weiteren Schaden führen kann!

Sicherheitsabstand zu angrenzenden Wänden oder sonstigen hitzereflektierenden Installationen am Aufstellort:	
Rückseite (d_r)	35 cm
Seite (d_s)	35 cm
Vorne (d_p)	110 cm
Unten (d_b)	0 cm
Oben (d_c)	75 cm
Im unteren vorderen Strahlungsbereich (d_f)	77 cm
Im seitlichen vorderen Strahlungsbereich (d_l)	55 cm
Seite bei Eckaufstellung (Gerät 45° in Ecke gedreht)	35 cm

Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Herstelleranweisungen entstehen, fallen nicht unter die Garantie!

Wichtiger Hinweis bei hochwärmegedämmten Wänden:

Bei zu schützenden Wänden und Decken mit einem Wärmedurchgangswert $U < 0,4 \text{ W / m}^2 \times \text{K}$ sind die oben aufgeführten Mindestabstände um 5 cm zu erhöhen.

Reinigung

Die richtige Wartung und Reinigung des Kaminofens garantieren dessen zuverlässige Funktion und dessen gutes Aussehen.

Es wird empfohlen, die Asche aus der Brennkammer am besten nach jedem Brennvorgang zu entfernen. Dadurch hat die Brennraumkeramik während des nächsten Verbrennungsvorgangs genügend Platz, sich auszudehnen, und das Schadenrisiko wird verringert.

Die Abgasrohre und der Innenraum des Kaminofens müssen mindestens einmal jährlich gereinigt werden. Insbesondere die Rauchgasumlenkplatten oben in der Brennkammer müssen einmal im Jahr entfernt und mit einem harten Besen oder Ähnlichem beidseitig gereinigt werden.

Sollte Ihr Kaminofen mit einem zusätzlichen Rauchrohr bzw. Turbulator ausgestattet sein, ist dieser ebenfalls mindestens 1-mal jährlich zu demontieren und die Komponenten zu reinigen. Hierzu siehe ggf. weitere Informationen im technischen Anhang.

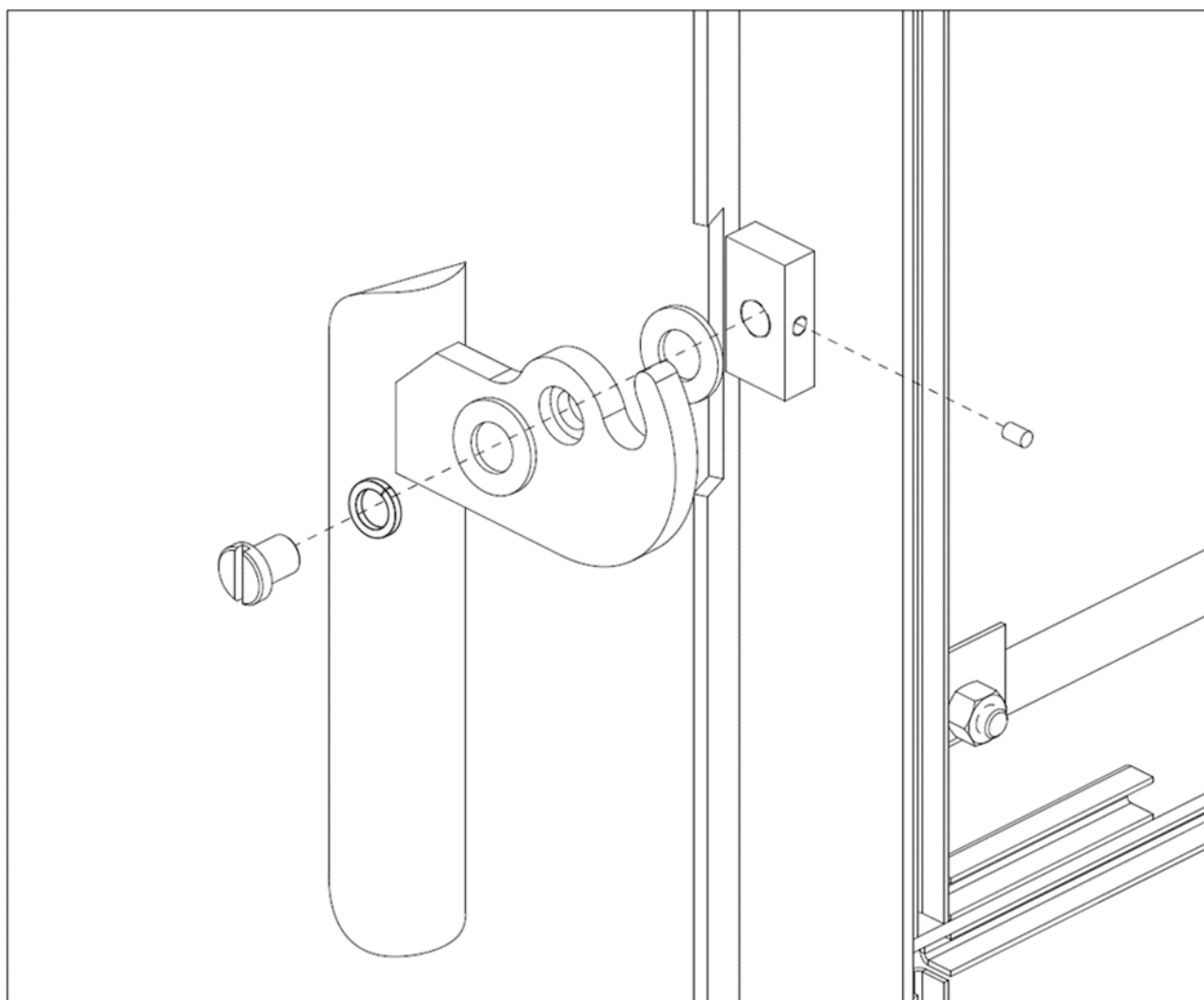
Informieren Sie sich über evtl. zusätzlich notwendige Reinigungsintervalle bei Ihrem Schornsteinfeger.

Die lackierten Oberflächen sollten nur bei kaltem Ofen mit einem trockenen und weichen Tuch vorsichtig gereinigt werden.

Nachdem die Glasscheibe abgekühlt ist, sollte diese zur Reinigung mit Glasreiniger gereinigt und danach getrocknet werden. Fester, dicker Belag lässt sich mit einem Backofenreiniger entfernen. Vermeiden Sie Kontakt von Glas-/Backofenreiniger mit den Lackflächen des Ofens, da diese Schaden nehmen können.

Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen oder aggressiven Materialien!

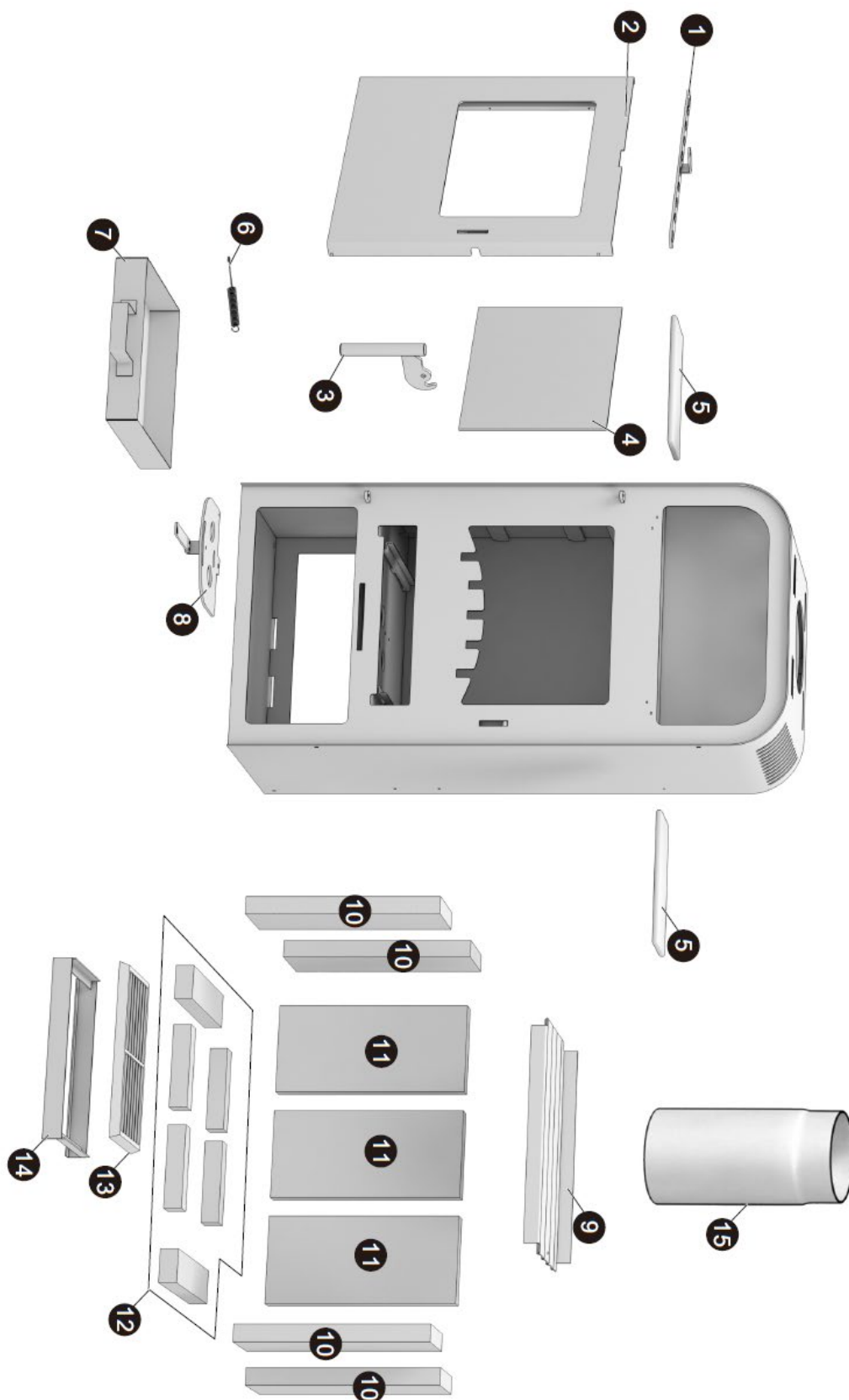
Hebelgriff Montageanleitung





Accente International GmbH Stresemannstraße 375, Haus 11 22761 Hamburg info@accentehh.com 26 Leistungserklärung gem. EU-Verordnung (EU) 305/2011: 04-2025			
EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022: Raumheizer Benannte Prüfstelle Nr. : DBI / 1721 Verwendungszweck: Raumheizung in Wohngebäuden ohne mögliche Heiz- und Brauchwassererwärmung Name: Mahan (UNI-19634.0) Artikelnummer : 104501 Fertigungsnummer:			
Brandsicherheit	erfüllt	Brandverhalten	A1
Sicherheitsabstand zu benachbarten brennbaren Materialien und sonstigen hitzereflektierenden Flächen:		Rückseite (d _r)	350 mm
		Seite (d _s)	350 mm
		Vorne (d _p)	1100 mm
		Unten (d _b)	0 mm
		Oben (d _c)	750 mm
		Im unteren vorderen Strahlungsbereich (d _f)	770 mm
		Im seitlichen vorderen Strahlungsbereich (d _i)	550 mm
Emission der Verbrennungsprodukte			erfüllt
- CO Emissionen (13 % O ₂)	Scheitholz	0,1 % / 1250 mg/m ³	
- NO _x Emissionen (13 % O ₂)	Scheitholz	200 mg/m ³	
- OGC Emissionen (13 % O ₂)	Scheitholz	120 mg/m ³	
- Staub Emissionen (13 % O ₂)	Scheitholz	40 mg/m ³	
Oberflächentemperatur			erfüllt
Reinigbarkeit			erfüllt
Abgastemperatur im Stutzen			333°C
Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung			12 Pa
Abgasmassenstrom			6,3 g/s
Wärmeleistung/Energieeffizienz			erfüllt
-Nennwärmeleistung			7,0 kW
-Raumwärmeleistung			7,0 kW
-Wirkungsgrad			75 %
- Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad			65 %
Zulässige Brennstoffe	Unbehandeltes Scheitholz		
Klassifizierung nach EN 16510-1:2022, Abschnitt 4.1			Typ B
Eignung zur Mehrfachbelegung			Ja
 Vor Inbetriebnahme lesen und beachten Sie bitte ausführlich die Bedienungsanleitung. Es dürfen ausschließlich zugelassene Brennstoffe verwendet werden. Geeignet als Zeitbrandfeuerstätte und nur in Nennlast.			

Explosionszeichnung



Verfügbare Ersatzteile Liste

Art.Nr.	Nr. auf der Zeichnung	Ersatzteilbezeichnung
106556	1	Sekundärluftregler
106561	2	Türrahmen schwarz
106563	3	Türgriff inkl. Befestigungsschrauben
106564	4	Glasscheibe
106565	5	Teefacheinlagen Keramik (2 Stk.)
106485	6	Türfeder
105533	7	Aschekasten
106567	8	Primärluftregler
S-UML-1963456	9	Umlenkblech
S-CER-1963456-SIDE	10	Seitliche Keramikplattenset (4 Stk.)
S-CER-1963456-BACK	11	Hintere Keramikplattenset (3 Stk.)
S-CER-1963456-BOT	12	Untere Keramikplattenset (6 Stk.)
S-FB-1930	13+14	Ascherost inkl. Halterung
UNI-5015-BLACK	15	Abgasstutzenverlängerung schwarz
103782	Ohne	Türdichtung
106544	Ohne	Glasdichtung
103712	Ohne	Ofenlack Spraydose schwarz

In seltenen Fällen kann es während des Transportes dazu kommen, dass die Umlenkplatte (Nr. 9) ganz nach vorne rutscht und somit die komplette Rauchumlenkung blockiert.

Dadurch kann der Rauch nicht vom Schornstein abgezogen werden und der Qualm dringt aus Feuerraumtür / Luftzufuhrschlitzen heraus.

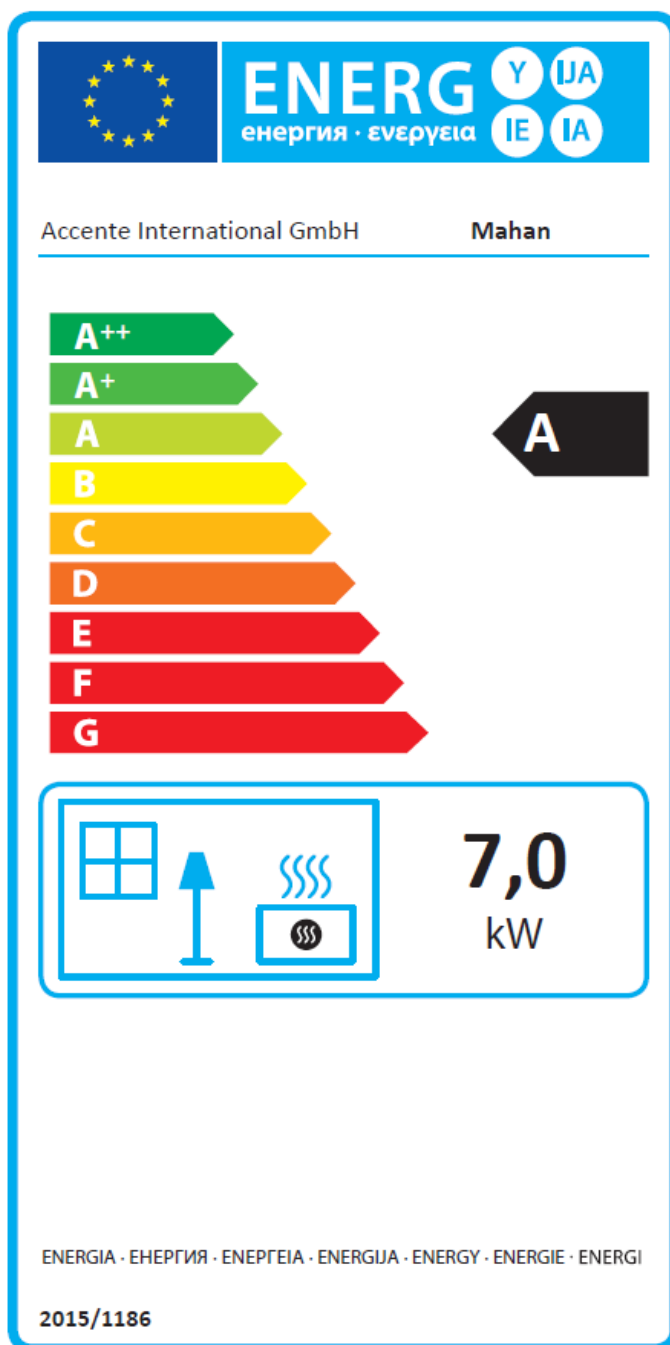
Dies kann auch beim Reinigen des Ofens passieren, mit dem gleichen Resultat.

In einem solchen Fall muss die Umlenkplatte einfach maximal nach hinten geschoben werden, damit der Abgasaustritt wieder frei ist.



Es dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile des Herstellers verwendet werden! Die Verwendung von Fremd- oder Nachbauteilen kann zu Funktionsstörungen führen und schließt Haftungs- und Gewährleistungsansprüche aus!

Energielabel



Accente International GmbH Stresemannstraße 375, Haus 11 22761 Hamburg		
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe gemäß deligierte Verordnung (EU) 2015/1186 zur Ergänzung der Richtlinie 2010/30/EU		
Modellkennung(en)	Mahan (UNI-1963 4.0)	
Harmonisierte technische Spezifikationen	EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022: Raumheizer	
indirekte Heizfunktion	Nein	
Direkte Wärmeleistung in kW	7,0 kW	
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige geeignete Brennstoffe
Scheitholz mit einem Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja	nein
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein	nein
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein
Steinkohlenkoks	nein	nein
Schwelkoks	nein	nein
Bituminöse Kohle	nein	nein
Braunkohlebriketts	nein	nein
Trofbriketts	nein	nein
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein
Eigenschaften im Betrieb mit bevorzugtem Brennstoff		
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad in %	65 %	
Energieeffizienzindex (EEI)	$EEI = (\eta_{S,on} \times BLF) - 10 \% + F(2) + F(3) - F(4) - F(5) = 99$	
Wärmeleistung		
Nennwärmeleistung	7,0	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	N.A.	kW
Brennstoff - Wirkungsgrad (auf Grundlage des NCV)		
Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	75 %	%
Brennstoff-Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung (Richtwert)	N.A.	%
Das notifizierte Prüflabor hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt		
Prüflabor	DBI Gastechnologisches Institut gGmbH Freiberg, D-09599	
Prüflabor Nr.	DBI 1721	
Prüfbericht Nr.	F 25/04/1166	

Accente International GmbH Stresemannstraße 375, Haus 11 22761 Hamburg							
Erforderliche Angaben zu Festbrennstoff-Einzelraumheizgeräten gemäß Verordnung (EU) 2015/1185 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG							
Modellkennung(en)	Mahan (UNI-1963 4.0)						
Harmonisierte technische Spezifikationen und Normen	EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022: Raumheizer; Verordnung (EU) 305/2011						
indirekte Heizfunktion	nein						
Direkte Wärmeleistung in kW	7,0 kW						
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige geeignete Brennstoffe	Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad in %	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung			
				PM	OGC	CO	No _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Scheitholz mit einem Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja	nein	65 %	40	120	1250	200
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein	nein					
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein					
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein					
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein					
Steinkohlenkoks	nein	nein					
Schwelkoks	nein	nein					
Bituminöse Kohle	nein	nein					
Braunkohlebriketts	nein	nein					
Torfbriketts	nein	nein					
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein					
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein					
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein					
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein					
Eigenschaften im Betrieb mit bevorzugtem Brennstoff							
Wärmeleistung							
Nennwärmeleistung	7,0			kW			
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	N.A.			kW			
Thermischer Wirkungsgrad (auf Grundlage des NCV)							
Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	75 %			%			
Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung (Richtwert)	N.A.			%			
Das notifizierte Prüflabor hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt							
Prüflabor	DBI Gastecnologisches Institut gGmbH Freiberg, D-09599						
Prüflabor Nr.	DBI 1721						
Prüfbericht Nr.	F 25/04/1166						



Accente International GmbH
Stresemannstraße 375 (Haus 11)
22761 Hamburg

EG-Konformitätserklärung
CE-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, dass die folgende Kaminofen Modelle:

Mahan (UNI-1963 4.0),
Arango (UNI-1965-DW 4.0 Deluxe),

- in seiner Verwendung als Raumheizer für feste Brennstoffe -
folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:

DIN EN 16510-1:2023 mit Teil -2-1:2023
Verordnung (EU) 2015/1185 (Eco-Design 2022)
BImSchV Stufe 2

Eine Prüfung des Raumheizers für feste Brennstoffe auf die Übereinstimmung mit den
Produktanforderungen erfolgte bei der benannten Prüfstelle

DBI Gastechnologisches Institut gGmbH Freiberg, D-09599
Prüfbericht Nr.: DBI F 25/04/1166

Unterzeichnet im Namen des Herstellers:

Accente International GmbH
Stresemannstraße 375, Haus 11, 22761 Hamburg
Tel.: +49 40 334 636 373, Fax: +49 40 334 636 379
Mail: info@accentehh.com
www.accentepro.com

Hamburg, den 25.03.2026

Alexander Dobenecker
Geschäftsführer

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten. Bei Änderungen an den o.g. Geräten durch Dritte, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Seite 1 von 1

Hilfsstromverbrauch / Auxiliary electricity consumption (F4)				Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle / Type of heat output/room temperature control (F2)		
Bei Nennwärmeleistung / At nominal heat output	el max	--	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle (0%) / single stage heat output, no room temperature control	JA / yes	
Bei Mindestwärmeleistung / At minimum heat output	el min	--	kW	zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle (1%) / two or more manual stages, no room temperature control	NEIN / no	
Im Bereitschaftszustand / In standby mode	el sb	--	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats (2%) / with mechanic thermostat room temperature control	NEIN / no	
Leistungsbedarf der Pilotflamme / Permanent pilot flame power requirement (F5)				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle (4%) / with electronic room temperature control	NEIN / no	
Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden) / Pilot flame power requirement (if applicable)	P pilot	N.A.	kW	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung (6%) / with electronic room temperature control plus day timer	NEIN / no	
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung (7%) / with electronic room temperature control plus week timer	NEIN / no	
				Sonstige Regelungsoptionen / Other control options (F3)		
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung (1%) / room temperature control with presence detection		NEIN / no
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster (1%) / room temperature control with open window detection		NEIN / no
				mit Fernbedienungsoption (1%) / with distance control option		NEIN / no

(*) PM = Staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickoxide / PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

Das Kriterium für das Ende des Prüfzyklus

Scheitholz: Wägekriterium

Technische Daten

Alle deklarierten Werte sind auf Nennlast bezogen.

	Scheitholz
Heizleistung	6,5 kW
Wirkungsgrad	75 %
EEl (Energieeffizienzindex)	99
Bauart	A1
Mehrfachbelegung geeignet	Ja
Feuerstätte Typ	Zeitbrandbetrieb (INT)
Klassifizierung nach EN 16510-1:2022, Abschnitt 4.1	Typ B
Rauchrohrdurchmesser	150 mm
Maximale Schornsteinbelastung	41 kg
Höhe	980 mm
Breite	482 mm
Tiefe	355 mm
Gewicht	75 kg
Anschlusshöhe des Ofens (Unterkante Rauchrohrstützen)	931 mm (+350 mm Abgasstutzenverlängerung)
Schornsteinbezeichnung nach der entsprechenden Norm	T400-G
Abgasmassenstrom	6,3 g/s
Abgastemperatur am Stutzen	333 °C
Mindest-Abgasförderdruck	12 Pa
Mindest-Anforderung an Verbrennungsluftzufuhr	17,2 m³/Stunde
Raumwärmeverlust	NPD



PŘÍLOHA:

Instrukce k instalaci, rozsah dodání / seznam dílů a technická data

Kamna na dřevo "Mahan"

**Číslo položky: 104501
UNI-1963 4.0**

"Tento produkt není vhodný jako hlavní topení"

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nedodržením
pokynů k použití.

Důležitá poznámka:

Pro zajištění vysoké účinnosti Mahan kamn musí být instalována pouze pomocí dodaného vertikálního prodloužení výfukové trubky.

Je nutné dodržovat provozní pokyny. Dále je nutné dodržovat a dodržovat všechny národní předpisy a normy týkající se instalace a provozu kamer na dřevo, jako jsou stavební předpisy jednotlivých spolkových zemí, Vyhláška o spalování (FeuVO), DIN V 18160 části 1 a 2 pro komíny, EN 1856-2, EN 15287, EN 13384 pro výpočet komínů a EN 16510 pro kamna na dřevo, stejně jako místní předpisy.

Rozsah dodání / Seznam dílů:

Rozsah poskytování zahrnuje:

- Kamna Mahan
- 350 mm prodloužení výfukové trysky
- Obecný návod k použití (BDA)
- Technická data a instalační instrukce
- 1 x Cold Hand

Prostředí

Při zapalování:

- Rozdělte přibližně 1,4 – 1,5 kg na 6 kusů a napříč vrstvami: 2 spodní podélné, 2 střední příčné a 2 horní podélné
- Všechny kusy dřeva jsou dlouhé 15 cm
- + 25 – 33 % další hmoty podpalu na vrchu klád
- Používejte alespoň 2 zapalovače v souladu s normou EN 1860-3 a světlo shora – viz návod k použití "Zapalování kamin shora"
- Posuvník:
 - Sekundární klimatizace - 100% OTEVŘENÝ
 - Primární vzduch - 100 % OTEVŘENÝ



Přinominálním tepelném výstupu

Pozice posuvníku	Log (doba hoření: 40 min)	
	Zahřát	Jmenovité zatížení
Primární vzduch (dole u dveří)	100% OTEVŘENÝ	100% otevřeno na 2 minuty, Poté uzavřeno
Sekundární vzduch (nahore u dveří)	100% OTEVŘENÝ	7 mm otevřený

Doplňte palivo do nádrže:

Primární vzduchový posuvník: 100% otevřený maximálně 2 minuty

Sekundární vzduchový posuvník: nastavení nezměněno – stálý otevřený 7 mm

Schválené množství paliv a maximální množství krmiva:

Palivo	Maximální množství krmiva
Klády	1,48 kg / 40 min
Záznamy úkolů:	2 x 15 cm, podélně vedle sebe



Nezapomeňte dodržovat zákaz spalování odpadu! Nikdy nepoužívejte paliva jiná než ta výše zmíněná a schválená pro tento sporák!



Překročení maximální povolené hmotnosti paliva může způsobit přehřátí a poškození spotřebiče, který není kryt zárukou

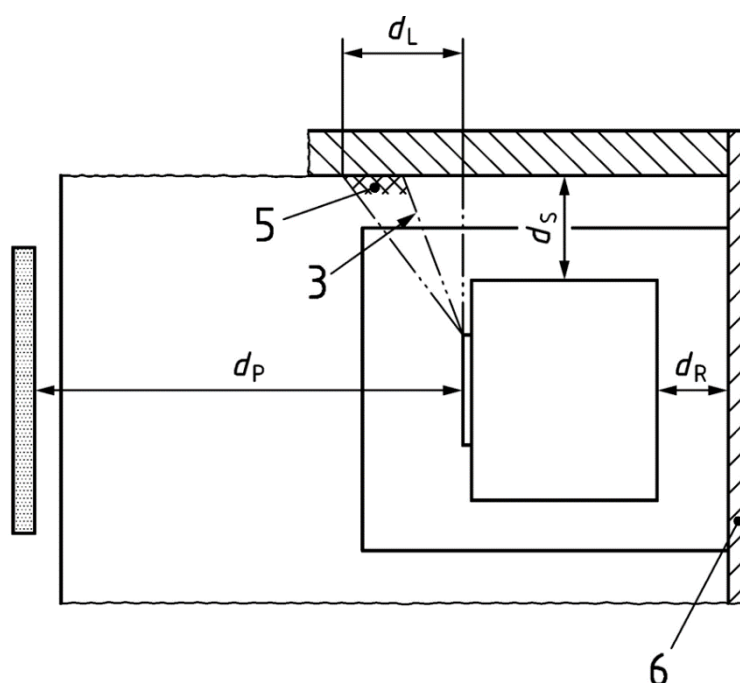
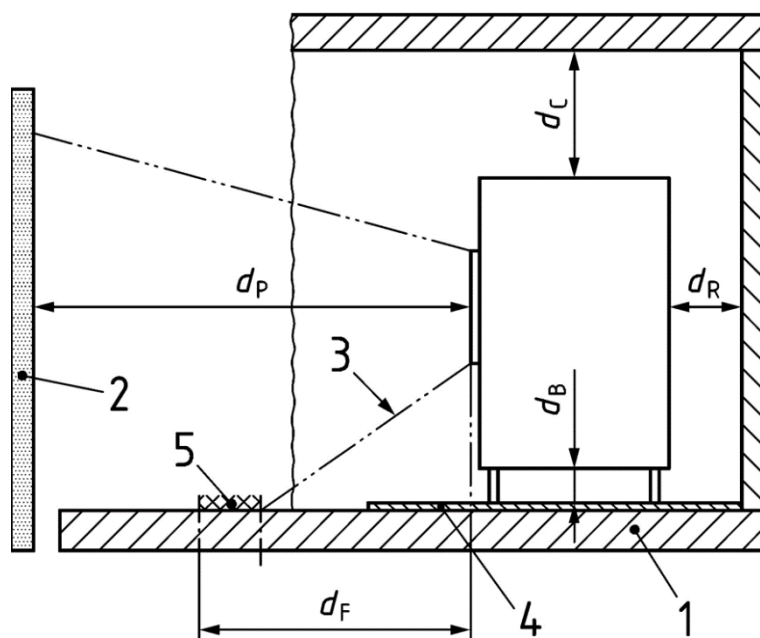
Uspořádání paliva v spalovací komoře



Předepsané minimální vzdálenosti k hořlavým materiálům:

Upozorňujeme, že radiace, zejména ze skleněných povrchů, může zapálit hořlavé předměty v blízkosti kamn.

Minimální vzdálenosti uvedené níže musí být dodržovány!



Bezpečná vzdálenost od sousedních hořlavých materiálů:	
Back (d_r)	35 cm
Stránka (d_s)	35 cm
Přední část (d_p)	110 cm
Bottom (d_b)	0 cm
Top (d_c)	75 cm
V dolním předním rozsahu záření (d_f)	77 cm
V oblasti laterálního frontálního záření (d_l)	55 cm
Boční při nastavení v rohu (zařízení otočené o 45° do rohu)	35 cm

Předepsané minimální vzdálenosti od sousedních zdí nebo jiných zařízení odrážejících teplo na místě instalace:

Vzdálenosti je třeba zohlednit zejména při instalaci kamna do niky nebo rohu. Nedodržování nebo podkopávání může vést k **hromadění tepla**, protože teplo nemůže uniknout. To může deformovat tělo, což je nevratné poškození a může vést k dalšímu poškození!

Bezpečná vzdálenost od sousedních zdí nebo jiných zařízení odrážejících teplo na místě instalace:	
Back (d_r)	35 cm
Stránka (d_s)	35 cm
Přední část (d_p)	110 cm
Bottom (d_b)	0 cm
Top (d_c)	75 cm
V dolním předním rozsahu záření (d_f)	77 cm
V oblasti laterálního frontálního záření (d_l)	55 cm
Boční při nastavení v rohu (zařízení otočené o 45° do rohu)	35 cm

Škody způsobené nedodržením pokynů výrobce nejsou kryty zárukou!

Důležitá poznámka pro vysoce tepelně izolované stěny:

V případě zdí a stropů, které mají být chráněny hodnotou přenosu tepla $U < 0,4 \text{ W / m}^2 \times \text{K}$, musí být minimální vzdálenosti uvedené výše zvýšeny o 5 cm.

Čištění

Správná údržba a čištění kamna zaručují jejich spolehlivý chod a dobrý vzhled. Doporučuje se po každém spalovacím procesu odstranit popel ze spalovací komory. To dává keramické komoře dostatek prostoru pro rozšíření při dalším spalovacím procesu a snižuje riziko poškození.

Výfukové potrubí a vnitřek kamna musí být čištěny alespoň jednou ročně. Zejména je třeba jednou ročně odstranit odchylovací desky spalovacích plynů na vrcholu spalovací komory a vyčistit na obou stranách tvrdým koštětem nebo podobným zařízením.

Pokud jsou vaše kamna vybavena dalším komínem nebo turbulátorem, musí být také rozebrána alespoň jednou ročně a komponenty vyčištěny. Pro více informací viz v případě potřeby technická příloha.

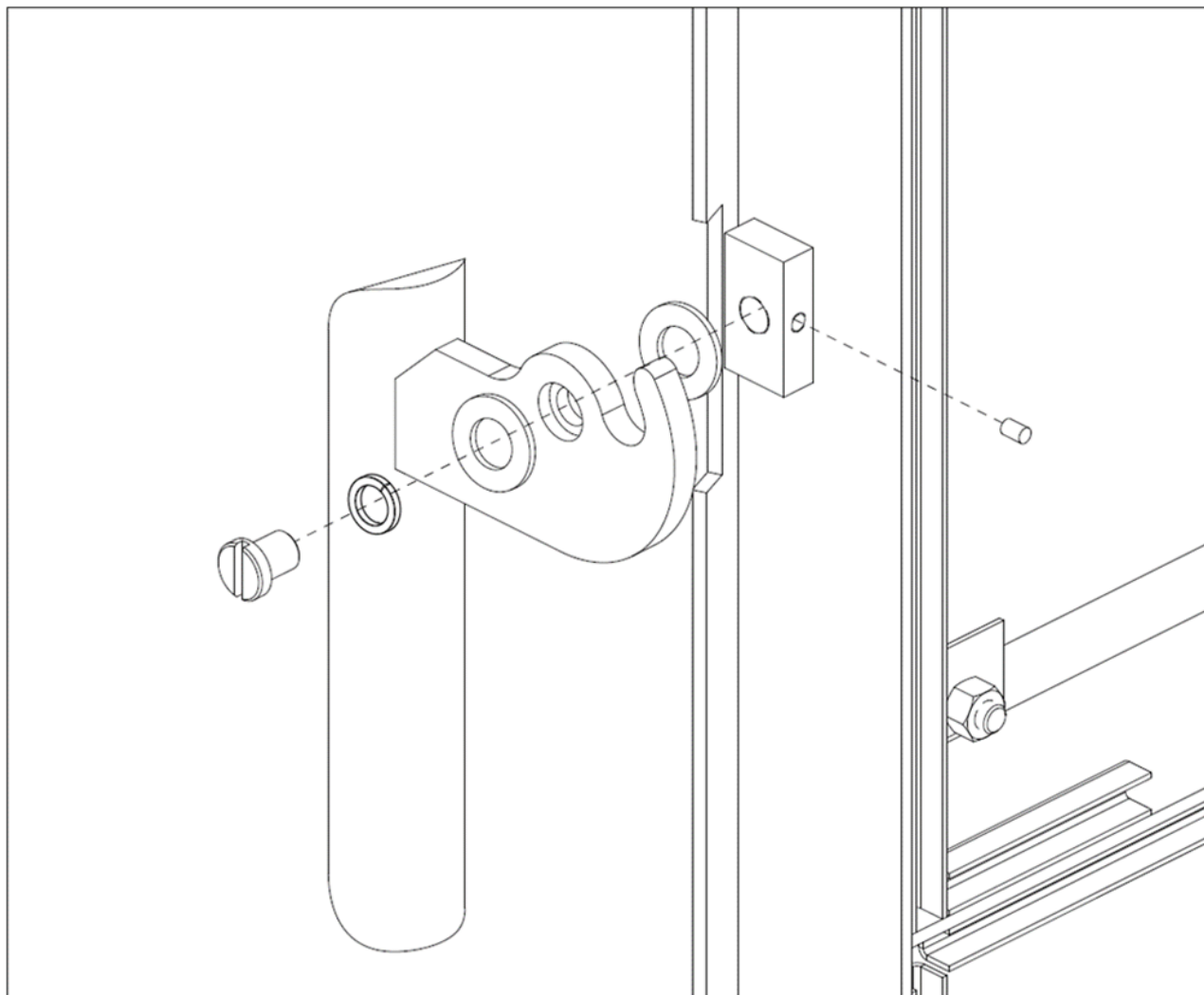
Zjistěte, zda jsou případné další úklidové intervaly, které mohou být nutné od vašeho kominíka.

Malované povrchy by měly být pečlivě čištěny suchým a měkkým hadříkem pouze tehdy, když je trouba studená.

Po vychladnutí skleněné tabule by měla být vyčištěna čističem na sklo a poté vysušena. Pevný, silný povlak lze odstranit čističem na troubu. Vyhněte se kontaktu čističe na sklo/troubu s povrchy na lakování trouby, protože ty mohou být poškozeny.

Nepoužívejte k čištění tvrdé nebo agresivní materiály!

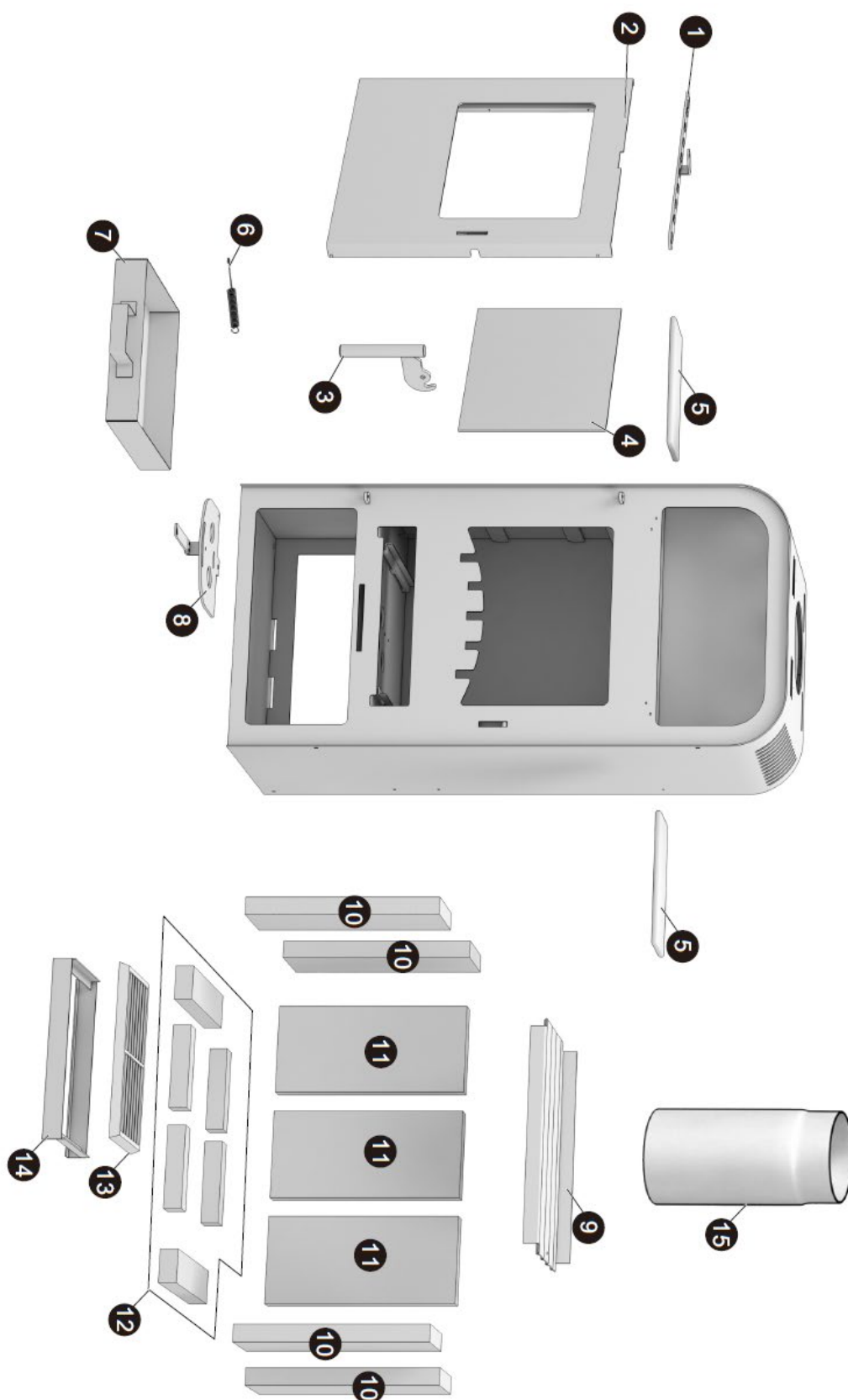
Pokyny k sestavení pákové rukojeti





Accente International GmbH Stresemannstraße 375, dům 11 22761 Hamburg info@accentehh.com 26 Prohlášení o výkonu podle nařízení EU (EU) 305/2011: 04-2025			
EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022: Přímé topení Oznámený testovací orgán č. : DBI / 1721 Určené použití: Vytápění prostorů v obytných budovách bez možnosti vytápění a domácí vody Jméno: Mahan Číslo dílu: 104501 (UNI-19634.0) Výrobní číslo:			
Požární bezpečnost	splněno	Reakce na požár	A1
Bezpečná vzdálenost od sousedních hořlavých materiálů a dalších teplo odrážejících povrchů:		Back (d _r)	350 mm
		Stránka (d _s)	350 mm
		Přední část (d _p)	1100 mm
		Bottom (d _b)	0 mm
		Top (d _c)	750 mm
		V dolním předním rozsahu záření (d _f)	770 mm
		V oblasti laterálního frontálního záření (d _l)	550 mm
Emise spalovacích produktů			splněno
- emise CO (13 % O ₂)	Klády	0,1 % / 1250 mg/m ³	
- emise NOx (13 % O ₂)	Klády	200 mg/m ³	
- emise OGC (13 % O ₂)	Klády	120 mg/m ³	
- Emise prachu (13 % O ₂)	Klády	40 mg/m ³	
Povrchová teplota			splněno
Čistitelnost			splněno
Teplota výfukových plynů v trysce			333°C
Minimální dodací tlak při nominálním tepelném výstupu			12 Pa
Hmotnostní tok výfukových plynů			6,3 g/s
Tepelný výkon/energetická účinnost			splněno
-Jmenovitý tepelný výkon			7,0 kW
-Výstup tepla v místnosti			7,0 kW
-Účinnost			75 %
- Roční účinnost vytápění prostorů			65 %
Povolená paliva		Neošetřené klády	
Klasifikace podle EN 16510-1:2022, oddíl 4.1			Typ B
Vhodnost pro více obyvatel			Ano
Před uvedením do služby si prosím pečlivě přečtete a dodržujte provozní pokyny. Lze používat pouze schválená paliva. Vhodný jako časově spalující krb a pouze v nominálním zatížení.			

Vybuchlý výkres



Seznam dostupných náhradních dílů

Art.Nr.	Ne. Na kresbě	Označení náhradních dílů
106556	1	Sekundární regulátor vzduchu
106561	2	Rám dveří černý
106563	3	Klika dveří včetně šroubů na upevnění
106564	4	Skleněný panel
106565	5	Keramické čajové přihrádky (2 kusy)
106485	6	Pružina dveří
105533	7	Popelař
106567	8	Primární regulátor vzduchu
S-UML-1963456	9	Vychylovací deska
S-CER-1963456-SIDE	10	Sada keramických desek na boku (4 kusy)
S-CER-1963456-BACK	11	Sada keramických desek zadních částí (3 kusy)
S-CER-1963456-BOT	12	Sada keramických desek na spodní straně (6 kusů)
S-FB-1930	13+14	Popelová mřížka včetně držáku
UNI-5015-BLACK	15	Černé prodloužení výfukové trysky
103782	Bez	Těsnění dveří
106544	Bez	Skleněné těsnění
103712	Bez	Černý sprej na troubu

Ve vzácných případech může odchylovací deska (č. 9) během přepravy posunout úplně dopředu a tím zablokovat úplné odklonění kouře.

Výsledkem je, že kouř nelze z komína odvádět a kouř uniká dveřmi ohniště / otvory pro přívod vzduchu.

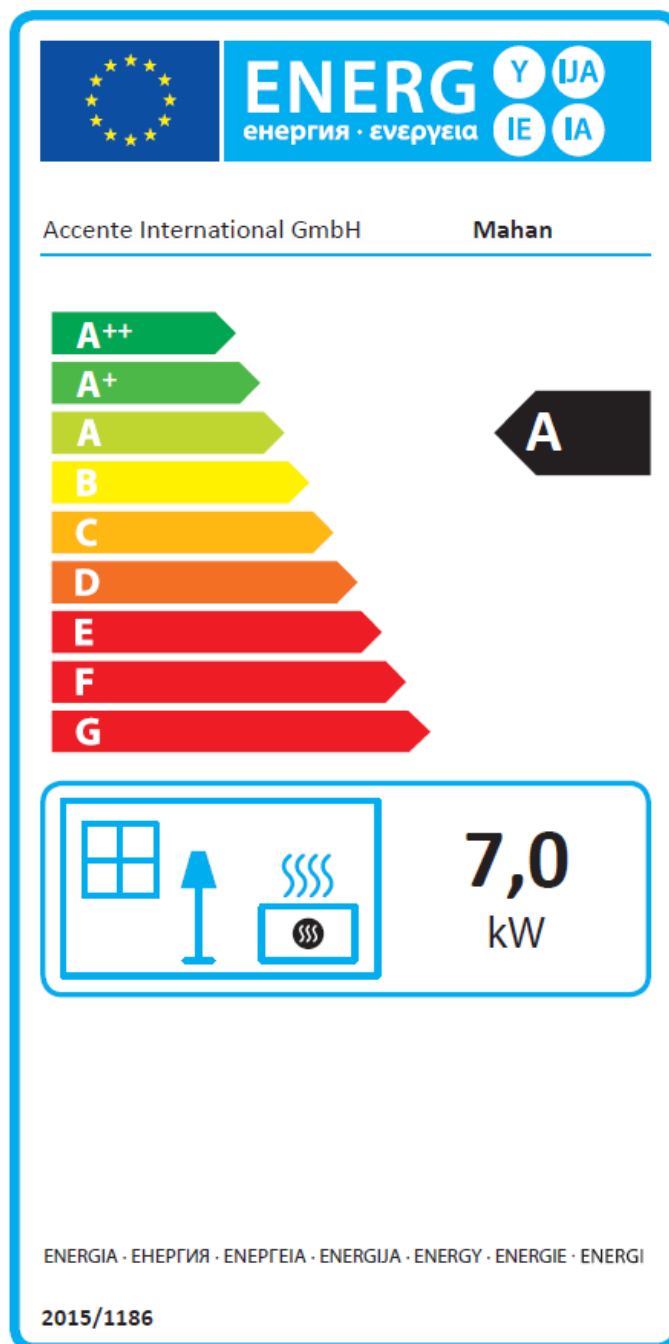
To se může stát i při čištění trouby, se stejným výsledkem.

V takovém případě je třeba odchylovací desku jednoduše co nejvíce zatlačit dozadu, aby byl výfukový plyn opět volný.



Lze použít pouze originální náhradní díly od výrobce! Použití dílů třetích stran nebo replik může vést k poruchám a vylučuje odpovědnost a reklamaci!

Energetická značka



Accente International GmbH Stresemannstraße 375, dům 11 22761 Hamburg		
Technické parametry jednotlivých prostorových ohřivačů pro pevná paliva podle delegovaného nařízení (EU) 2015/1186, které doplňuje směrnici 2010/30/EU		
Identifikace modelů	Mahan (UNI-1963 4.0)	
Harmonizované technické specifikace	EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022: Přímé topení	
Funkce nepřímého ohřevu	Ne	
Přímý tepelný výstup v kW	7,0 kW	
Palivo	Preferované palivo	Další vhodná paliva
Klády s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	Ano	Ne
Lisované dřevo, obsah vlhkosti < 12 %	Ne	Ne
Další dřevitá biomasa	Ne	Ne
Nedřevitá biomasa	Ne	Ne
Antracit a suché parní uhlí	Ne	Ne
Uhelný koks	Ne	Ne
Polokokain	Ne	Ne
Bituminózní uhlí	Ne	Ne
Brikety z lignitu	Ne	Ne
Kapkové brikety	Ne	Ne
Brikety vyrobené ze směsi fosilních paliv	Ne	Ne
Další fosilní paliva	Ne	Ne
Brikety vyrobené ze směsi biomasy a fosilních paliv	Ne	Ne
Další směs biomasy a pevných paliv	Ne	Ne
Charakteristiky při provozu s preferovaným palivem		
Roční využití vytápění prostorů v %	65 %	
Index energetické účinnosti (EEI)	EEI = (ηS,na x BLF) – 10 % + F(2) + F(3) -F(4) - F(5) = 99	
Výstup tepla		
Nominální tepelný výkon	7,0	kW
Minimální tepelný výstup (směrnice)	N.A.	kW
Spotřeba paliva (založeno na NCV)		
Úspornost paliva při nominálním tepelném výkonu	75 %	%
Spotřeba paliva při minimálním tepelném výstupu (směrnice)	N.A.	%
Oznámená zkušební laboratoř provedla počáteční test v souladu se systémem 3		
Zkušební laboratoř	DBI Gastecnologisches Institut gGmbH Freiberg, D-09599	
Testovací laboratoř č.	DBI 1721	
Testovací zpráva č.	F 25/04/1166	

Accente International GmbH Stresemannstraße 375, dům 11 22761 Hamburg							
Požadované informace pro jednolůžkové topení na pevné palivo podle nařízení (EU) 2015/1185, které provádí směrnici 2009/125/ES							
Identifikace modelů	Mahan (UNI-1963 4.0)						
Harmonizované technické specifikace a normy	EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022: Prostorové ohřívače; Nařízení (EU) 305/2011						
Funkce nepřímého ohřevu	Ne						
Přímý tepelný výstup v kW	7,0 kW						
Palivo	Preferované palivo	Další vhodná paliva	Roční využití vytápění prostorů v %	Emise vytápění prostorů při nominálním tepelném výstupu			
				PM	OGC	CO	No _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Klády s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	Ano	Ne	65 %	40	120	1250	200
Lisované dřevo, obsah vlhkosti < 12 %	Ne	Ne					
Další dřevitá biomasa	Ne	Ne					
Nedřevitá biomasa	Ne	Ne					
Antracit a suché parní uhlí	Ne	Ne					
Uhelný koks	Ne	Ne					
Polokokain	Ne	Ne					
Bituminózní uhlí	Ne	Ne					
Brikety z lignitu	Ne	Ne					
Rašelinové brikety	Ne	Ne					
Brikety vyrobené ze směsi fosilních paliv	Ne	Ne					
Další fosilní paliva	Ne	Ne					
Brikety vyrobené ze směsi biomasy a fosilních paliv	Ne	Ne					
Další směs biomasy a pevných paliv	Ne	Ne					
Charakteristiky při provozu s preferovaným palivem							
Výstup tepla							
Nominální tepelný výkon	7,0				kW		
Minimální tepelný výstup (směrnice)	N.A.				kW		
Tepelná účinnost (založena na NCV)							
Tepelná účinnost při nominálním tepelném výstupu	75 %				%		
Tepelná účinnost při minimálním tepelném výstupu (vodítko)	N.A.				%		
Oznámená zkušební laboratoř provedla počáteční test v souladu se systémem 3							
Zkušební laboratoř	DBI Gastecnologisches Institut gGmbH Freiberg, D-09599						
Testovací laboratoř č.	DBI 1721						
Testovací zpráva č.	F 25/04/1166						



Accente International GmbH
Stresemannstraße 375 (Haus 11)
22761 Hamburg

EG-Konformitätserklärung
CE-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, dass die folgende Kaminofen Modelle:

Mahan (UNI-1963 4.0),
Arango (UNI-1965-DW 4.0 Deluxe),

- in seiner Verwendung als Raumheizer für feste Brennstoffe -
folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:

DIN EN 16510-1:2023 mit Teil -2-1:2023
Verordnung (EU) 2015/1185 (Eco-Design 2022)
BImSchV Stufe 2

Eine Prüfung des Raumheizers für feste Brennstoffe auf die Übereinstimmung mit den
Produktanforderungen erfolgte bei der benannten Prüfstelle

DBI Gastechnologisches Institut gGmbH Freiberg, D-09599
Prüfbericht Nr.: DBI F 25/04/1166

Unterzeichnet im Namen des Herstellers:

Accente International GmbH
Stresemannstraße 375, Haus 11, 22761 Hamburg
Tel.: +49 40 334 636 373, Fax: +49 40 334 636 379
Mail: info@accentehh.com
www.accentepro.com

Hamburg, den 25.03.2026

Alexander Dobenecker
Geschäftsführer

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten. Bei Änderungen an den o.g. Geräten durch Dritte, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Seite 1 von 1

Spotřeba pomocné energie / Auxiliary electricity consumption (F4)				Typ tepelného výkonu / regulace teploty v místnosti / Type of heat output/room temperature control (F2)		
Při jmenovitém tepelném výkonu / At nominal heat output	el max	--	kW	Jednostupňový tepelný výkon, bez regulace teploty v místnosti (0%) / single stage heat output, no room temperature control	ANO / yes	
Při minimálním tepelném výkonu / At minimum heat output	el min	--	kW	Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti (1%) / two or more manual stages, no room temperature control	NE / no	
V pohotovostním režimu / In standby mode	el sb	--	kW	Regulace teploty v místnosti pomocí mechanického termostatu (2%) / with mechanic thermostat room temperature control	NE / no	
Požadavek na výkon zapalovacího plamene / Permanent pilot flame power requirement (F5)				s elektronickou regulací teploty v místnosti (4%) / with electronic room temperature control	NE / no	
Požadavek na výkon zapalovacího plamene (pokud je k dispozici) / Pilot flame power requirement (if applicable)	P pilot	N.A.	kW	s elektronickou regulací teploty v místnosti a regulací denní doby (6%) / with electronic room temperature control plus day timer	NE / no	
				s elektronickou regulací teploty v místnosti a regulací dnů v týdnu (7%) / with electronic room temperature control plus week timer	NE / no	
				Další možnosti ovládání / Other control options (F3)		
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti (1%) / room temperature control with presence detection		NE / no
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna (1%) / room temperature control with open window detection		NE / no
				s možností dálkového ovládání (1%) / with distance control option		NE / no

(*) PM = prach, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku / PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

Kritérium pro ukončení testovacího cyklu

Záznamy: Kritérium vážení

Technická data

Všechny deklarované hodnoty souvisejí s nominálním zatížením.

	Klády
Výhřevná kapacita	6,5 kW
Účinnost	75 %
EEl (Index energetické účinnosti)	99
Design	A1
Vhodné pro více obyvatel	Ano
Typ krbu	Operace spalování času (INT)
Klasifikace podle EN 16510-1:2022, oddíl 4.1	Typ B
Průměr kouřovodové trubice	150 mm
Maximální zatížení komína	41 kg
Výška	980 mm
Šířka	482 mm
Hloubka	355 mm
Hmotnost	75 kg
Výška připojení kamin (spodní hrana podpěr odpařovádu)	931 mm (+350 mm prodloužení výfukové trysky)
Označení komína podle příslušného standardu	T400-G
Hmotnostní tok výfukových plynů	6,3 g/s
Teplota výfukových plynů na tryskách	333 °C
Minimální tlak dodávání výfukových plynů	12 Pa
Minimální požadavek na dodávku spalovacího vzduchu	17,2 m³/hodina
Ztráta tepla v místnosti	NPD



PRÍLOHA:

Inštalačné inštrukcie, rozsah dodania / zoznam dielov a technické údaje

Kachle na drevo "Mahan"

**Číslo položky: 104501
UNI-1963 4.0**

"Tento produkt nie je vhodný ako hlavný ohrievač"

Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním
pokynov na použitie.

Dôležitá poznámka:

**Aby sa zabezpečila vysoká účinnosť Mahan sporáka, musí byť
inštalovaný iba pomocou dodaného vertikálneho predĺženia výfukového
potrubia.**

Je potrebné dodržiavať prevádzkové pokyny. Okrem toho je potrebné dodržiavať všetky
národné predpisy a normy týkajúce sa inštalácie a prevádzky pecí na drevo, ako sú stavebné
predpisy jednotlivých spolkových krajín, nariadenie o spaľovaní (FeuVO), DIN V18160 časti 1 a
2 pre komíny, EN 1856-2, EN 15287, EN 13384 pre výpočet komínov a EN 16510 pre pece na
drevo, ako aj miestne predpisy.

Rozsah dodania / Zoznam dielov:

Rozsah poskytovania zahŕňa:

- Stove Mahan
- 350 mm predĺženie výfukovej trysky
- Všeobecný návod na použitie (BDA)
- Technické údaje a inšalačné inštrukcie
- 1 x Cold Hand

Prostredia

Pri zapalovaní:

- Rozdeľte približne 1,4 – 1,5 kg na 6 kusov a nakrížite vrstvy: 2 spodné pozdĺžne, 2 stredné priečne, 2 horné pozdĺžne
- Všetky kusy dreva dlhé 15 cm
- + 25 – 33 % dodatočnej hmoty podpaľovača na vrchu kmeňov
- Použite aspoň 2 zapaľovače v súlade s normou EN 1860-3 a osvetlenie zhora – pozri návod na obsluhu "Zapaľovanie pece zhora"
- Posuvník:
 - Sekundárne vzduchovanie - 100 % OTVORENÝ
 - Primárne vzduchovanie - 100 % OTVORENÝ



Prinominálnom tepelnom výstupe

Pozícia posuvníka	Log (doba horenia: 40 min)	
	Zahriať sa	Nominálne zaťaženie
Primárny vzduch (na spodku dverí)	100% OTVORENÝ	100% otvorené 2 minúty, Následne zatvorené
Sekundárny vzduch (na vrchu dverí)	100% OTVORENÝ	7 mm otvorené

Pridajte palivo do nádrže:

Primárny vzduchový posuvník: 100 % otvorený maximálne 2 minúty

Sekundárny vzduchový posuvník: nastavenia nezmenené – konštantný 7 mm otvorený

Schválené palivá a maximálne množstvo krmiva:

Palivo	Maximálne množstvá krmiva
Záznamy	1,48 kg / 40 min
Záznamy úloh:	2 x 15 cm, pozdĺžne vedľa seba



Nezabudnite dodržiavať zákaz spaľovania odpadu! Nikdy nepoužívajte palivá iné, než sú uvedené vyššie a schválené pre tento sporák!



Prekročenie maximálnej povolenej hmotnosti paliva môže spôsobiť prehriatie a poškodenie spotrebiča, ktoré nie je kryté zárukou

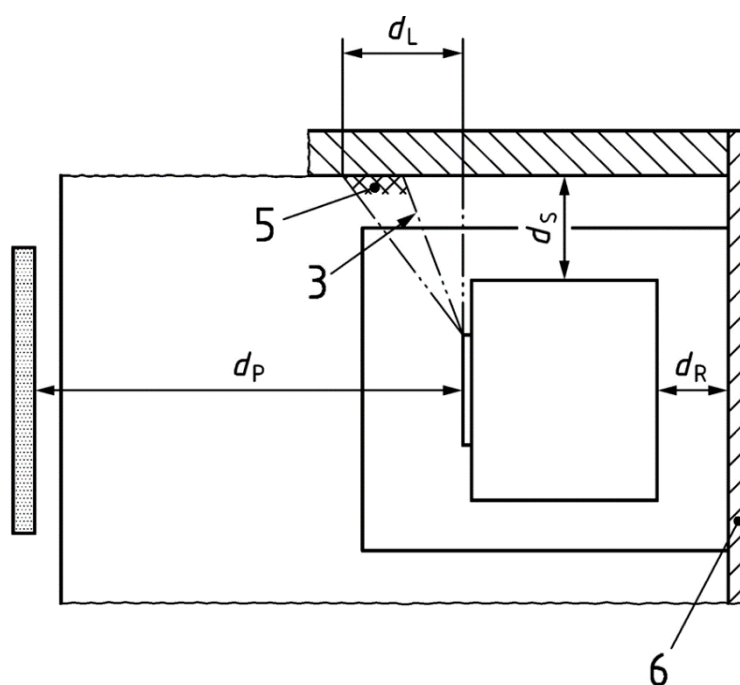
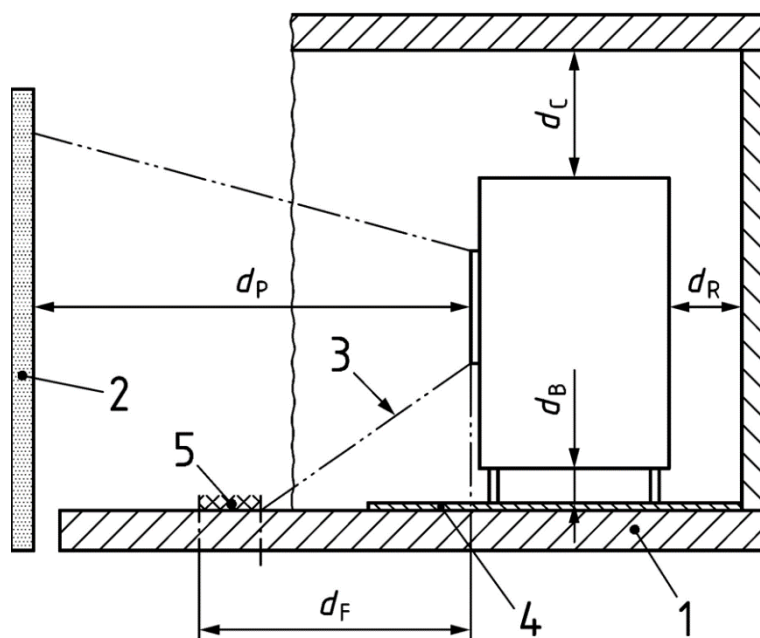
Usporiadanie paliva v spaľovacej komore



Predpísané minimálne vzdialenosti od horľavých materiálov:

Upozorňujeme, že žiarenie, najmä zo sklenených plôch, môže zapáliť horľavé predmety v blízkosti sporáka.

Minimálne vzdialenosti uvedené nižšie musia byť dodržané!



Bezpečná vzdialenosť od susedných horľavých materiálov:	
Chrbát (d_r)	35 cm
Stránka (d_s)	35 cm
Predná časť (d_p)	110 cm
Bottom (d_b)	0 cm
Top (d_c)	75 cm
V dolnom prednom rozmedzí žiarenia (d_f)	77 cm
V oblasti laterálneho frontového žiarenia (d_l)	55 cm
Bok, keď je nastavený v rohu (zariadenie otočené o 45° do rohu)	35 cm

Predpísané minimálne vzdialenosti od susedných stien alebo iných teplo odrážajúcich inštalácií na mieste inštalácie:

Vzdialenosti je potrebné brať do úvahy najmä pri inštalácii sporáka do výklenku alebo rohu.

Nedodržiavanie alebo podkopanie môže viesť k **hromadeniu tepla**, pretože teplo nemôže uniknúť. To môže deformovať telo, čo je nenapraviteľné poškodenie a môže viesť k ďalšiemu poškodeniu!

Bezpečná vzdialenosť od susedných stien alebo iných teplo odrážajúcich inštalácií na mieste inštalácie:	
Chrbát (d_r)	35 cm
Stránka (d_s)	35 cm
Predná časť (d_p)	110 cm
Bottom (d_b)	0 cm
Top (d_c)	75 cm
V dolnom prednom rozmedzí žiarenia (d_f)	77 cm
V oblasti laterálneho frontového žiarenia (d_l)	55 cm
Bok, keď je nastavený v rohu (zariadenie otočené o 45° do rohu)	35 cm

Škody spôsobené nedodržaním pokynov výrobcu nie sú kryté zárukou!

Dôležitá poznámka pre vysoko tepelne izolované steny:

V prípade stien a stropov, ktoré majú byť chránené hodnotou prenosu tepla $U < 0,4 \text{ W / m}^2 \times \text{K}$, musia byť minimálne vzdialenosti uvedené vyššie zvýšené o 5 cm.

Čistenie

Správna údržba a čistenie sporáka zaručuje jeho spoľahlivú prevádzku a dobrý vzhľad.

Odporúča sa odstrániť popol z spaľovacej komory po každom spaľovacom procese. To poskytuje keramickej komore dostatok priestoru na rozšírenie pri ďalšom spaľovacom procese a znižuje riziko poškodenia.

Výfukové potrubia a vnútro sporáka musia byť vyčistené aspoň raz ročne. Najmä výfukové dosky na vrchu spaľovacej komory musia byť raz ročne odstránené a z oboch strán čistené tvrdou metlou alebo podobne.

Ak je váš sporák vybavený ďalším komínovým potrubím alebo turbulátorom, aj ten je potrebné rozobrať aspoň raz ročne a jeho komponenty vyčistiť. Viac informácií nájdete v technickej prílohe, ak je to potrebné.

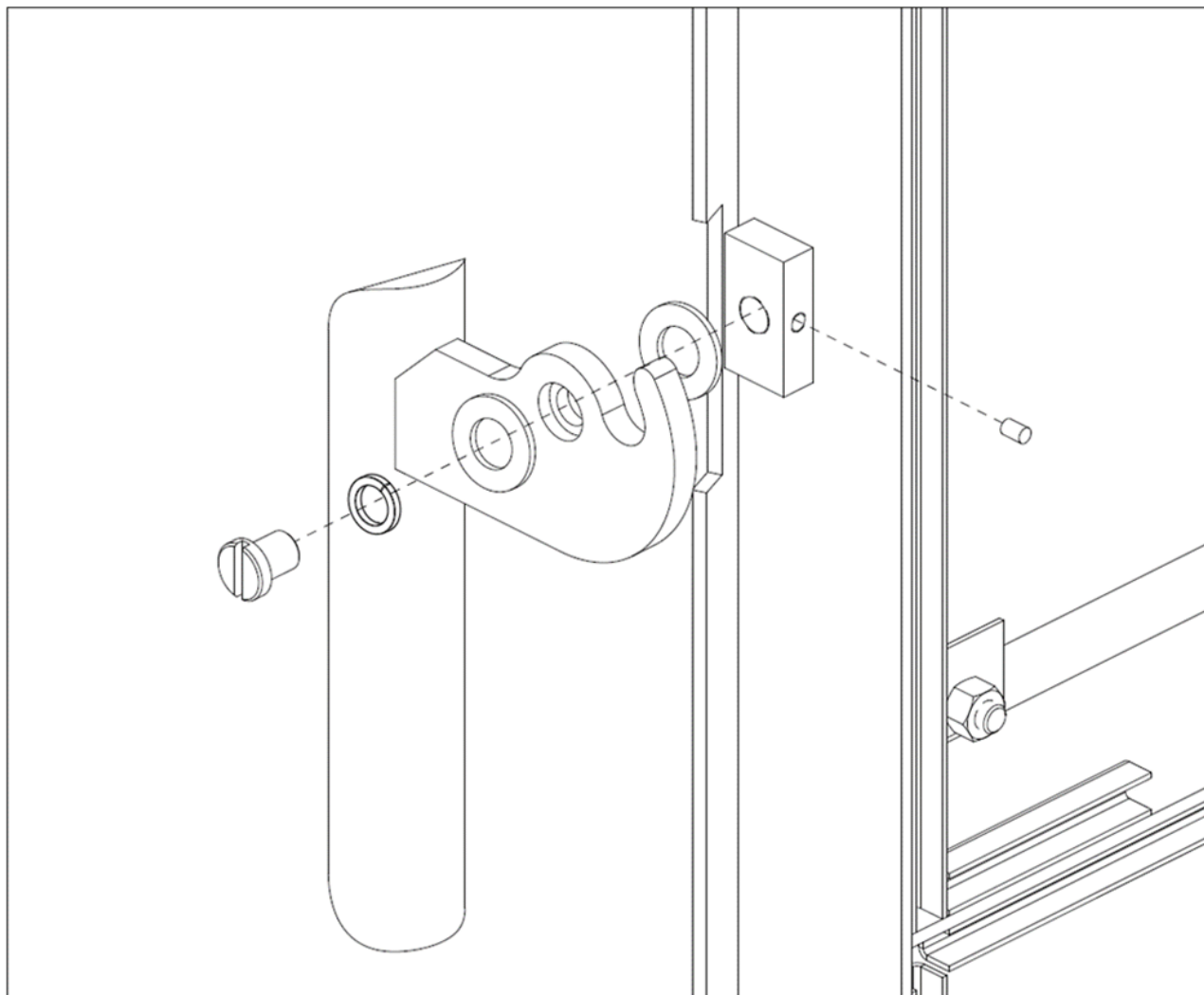
Zistite si o ďalších intervaloch čistenia, ktoré môže byť potrebné od vášho kominára.

Natreté povrchy by sa mali starostlivo čistiť suchou a mäkkou handričkou len vtedy, keď je rúra studená.

Keď sklo vychladne, treba ho vyčistiť čističom na čistenie a potom vysušiť. Pevný, hrubý povlak sa dá odstrániť čistiacim prostriedkom na rúry. Vyhnite sa kontaktu čističa na sklo/rúru s povrchmi farby rúry, pretože sa môžu poškodiť.

Nepoužívajte na čistenie tvrdé alebo agresívne materiály!

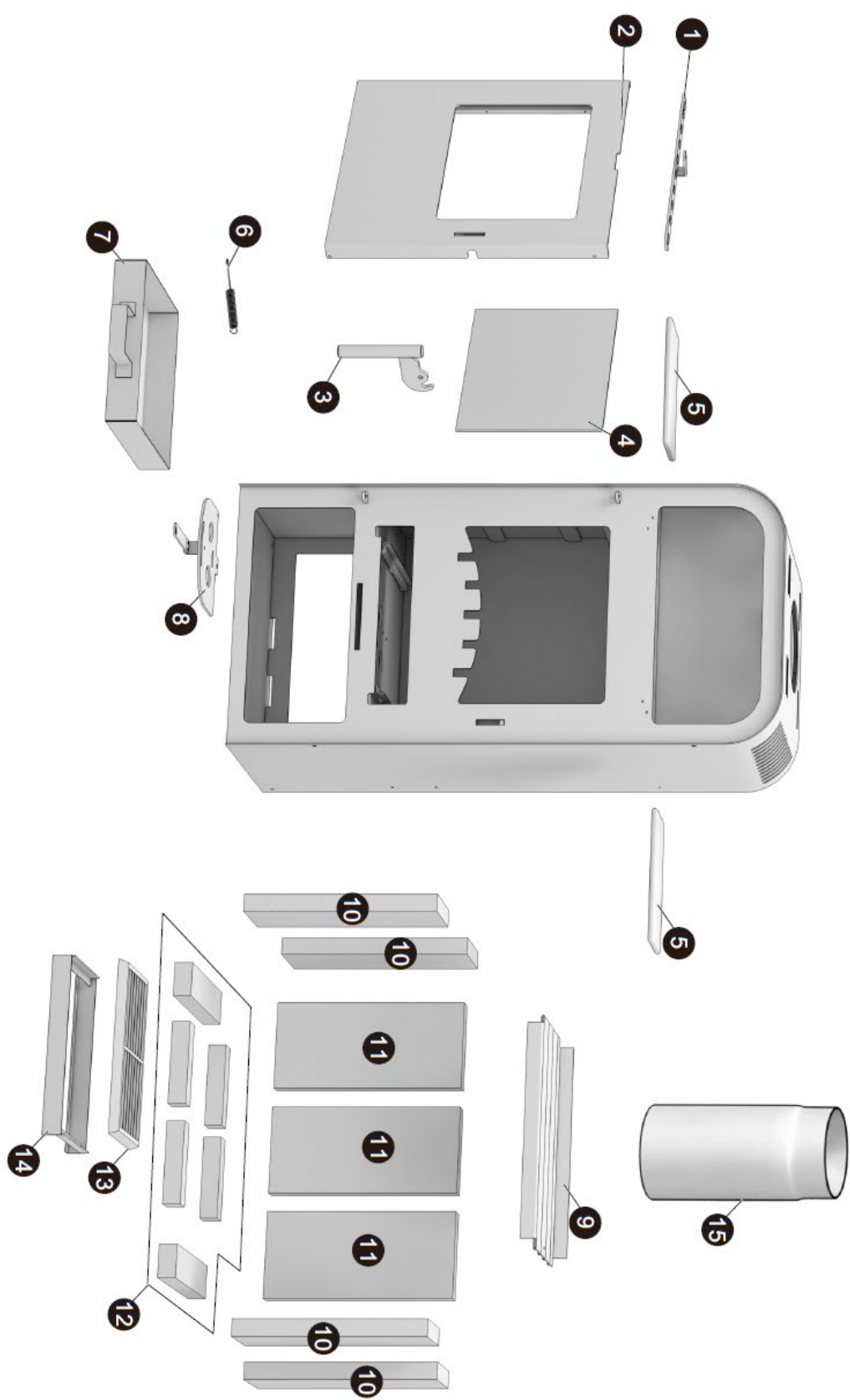
Pokyny na zostavenie pákovej rukoväte





Accente International GmbH Stresemannstraße 375, dom 11 22761 Hamburg info@accentehh.com 26 Vyhlásenie o výkone podľa nariadenia EÚ (EÚ) 305/2011: 04-2025			
EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022: Priestorové ohrievače Oznámený testovací orgán č.: DBI / 1721 Zamýšľané použitie: Vykurovanie priestorov v obytných budovách bez možnosti vykurovania a domácej vody Meno: Mahan (UNI-19634.0) Číslo dielu: 104501 Výrobné číslo:			
Požiarne bezpečnosť	splnené	Reakcia na požiar	A1
Bezpečná vzdialenosť od susedných horľavých materiálov a iných teplo odrážajúcich povrchov:		Chrbát (d _r)	350 mm
		Stránka (d _s)	350 mm
		Predná časť (d _p)	1100 mm
		Bottom (d _b)	0 mm
		Top (d _c)	750 mm
		V dolnom prednom rozmedzí žiarenia (d _f)	770 mm
		V oblasti laterálneho frontového žiarenia (d _l)	550 mm
Emisie produktov spaľovania			splnené
- Emisie CO (13 % O ₂)	Záznamy	0,1 % / 1250 mg/m ³	
- Emisie NO _x (13 % O ₂)	Záznamy	200 mg/m ³	
- Emisie OGC (13 % O ₂)	Záznamy	120 mg/m ³	
- Emisie prachu (13 % O ₂)	Záznamy	40 mg/m ³	
Povrchová teplota			splnené
Čistiteľnosť			splnené
Teplota výfukových plynov v tryske			333°C
Minimálny dodávací tlak pri nominálnom tepelnom výstupe			12 Pa
Hmotnostný prietok výfukových plynov			6,3 g/s
Tepelný výkon/energetická efektívnosť			splnené
-Nominálny tepelný výkon			7,0 kW
-Výstup tepla v miestnosti			7,0 kW
-Efektívnosť			75 %
- Ročná účinnosť vykurovania priestorov			65 %
Povolené palivá	Neošetrené kmene		
Klasifikácia podľa EN 16510-1:2022, bod 4.1	Typ B		
Vhodnosť pre viacnásobné bývanie	Áno		
Pred uvedením do prevádzky si prosím prečítajte a dôkladne dodržiavajte prevádzkové pokyny. Môžu sa používať iba schválené palivá. Vhodný ako časovo horiaci krb a len v nominálnej kapacite.			

Vybuchnutý výkres



Zoznam dostupných náhradných dielov

Art.Nr.	Nie. Na kresbe	Označenie náhradných dielov
106556	1	Sekundárny regulátor vzduchu
106561	2	Rám dverí čierny
106563	3	Kľučka dverí vrátane skrutiiek na upevnenie
106564	4	Sklenený panel
106565	5	Keramické vložky do čajových priehradiek (2 kusy)
106485	6	Pružina dverí
105533	7	Popolníková panva
106567	8	Primárny regulátor vzduchu
S-UML-1963456	9	Odklonová platňa
S-CER-1963456-SIDE	10	Bočná keramická sada (4 kusy)
S-CER-1963456-BACK	11	Sada zadných keramických platní (3 kusy)
S-CER-1963456-BOT	12	Spodná keramická sada (6 kusov)
S-FB-1930	13+14	Popolová rošt vrátane držiaka
UNI-5015-BLACK	15	Predĺženie výfukovej trysky čierne
103782	Bez	Tesnenie dverí
106544	Bez	Sklenené tesnenie
103712	Bez	Sprej na rúru – čierna plechovka na farbu

V zriedkavých prípadoch sa odklonová doska (č. 9) môže počas prepravy posunúť úplne dopredu a tým zablokovat' úplné odklonenie dymu.

Výsledkom je, že dym nie je možné odtiahnuť z komína a dym uniká cez dvierka ohniska / otvory na prívod vzduchu.

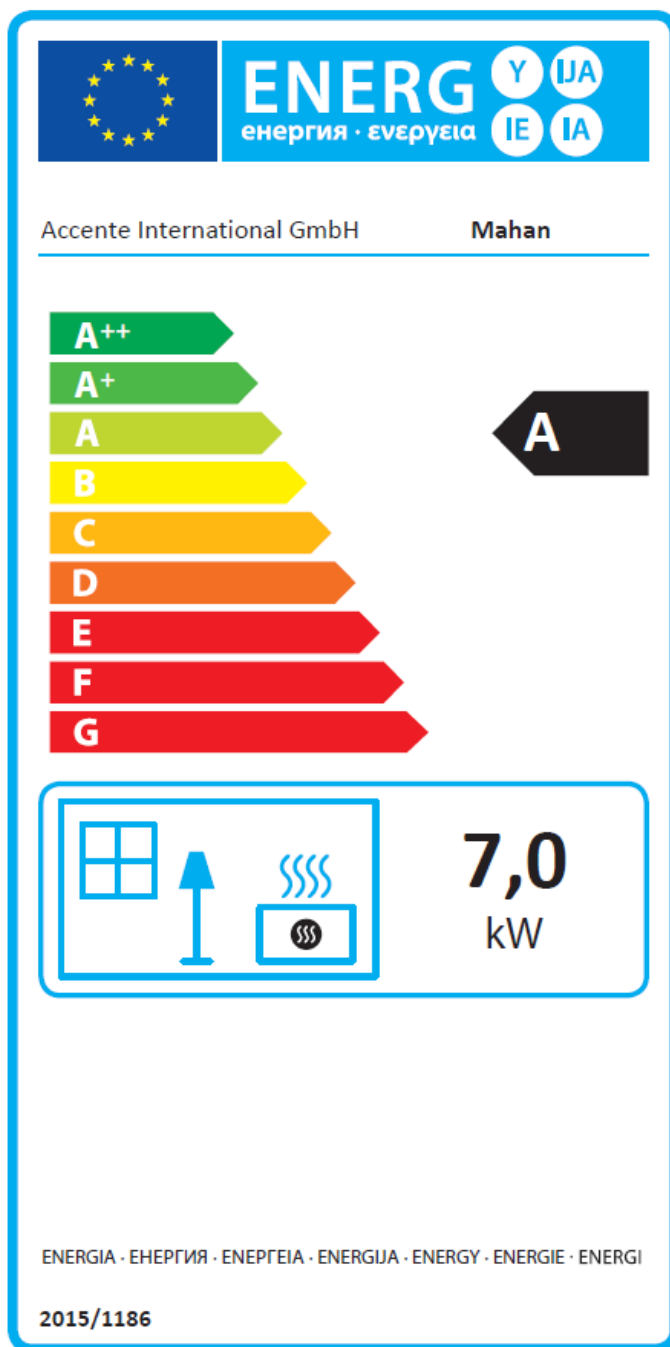
To sa môže stať aj pri čistení rúry, s rovnakým výsledkom.

V takom prípade musí byť odklonová platňa jednoducho zatlačená dozadu čo najviac, aby bol výstup výfukových plynov opäť voľný.



Môžu sa použiť iba originálne náhradné diely od výrobcu! Použitie dielov tretích strán alebo replík môže viesť k poruchám a vylučuje zodpovednosť a reklamácie!

Energetický štítok



Accente International GmbH Stresemannstraße 375, dom 11 22761 Hamburg		
Technické parametre pre jednotlivé ohrievače priestorov pre tuhé palivá podľa delegovaného nariadenia (EÚ) 2015/1186, ktoré dopĺňa smernicu 2010/30/EÚ		
Identifikátor(y) modelu	Mahan (UNI-1963 4.0)	
Harmonizované technické špecifikácie	EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022: Ohrievače priestorov	
Nepriama ohrievacia funkcia	Nie	
Priamy tepelný výkon v kW	7,0 kW	
Palivo	Preferované palivo	Ďalšie vhodné palivá
Polená s vlhkosťou ≤ 25 %	Áno	Nie
Lisované drevo, obsah vlhkosti < 12 %	Nie	Nie
Iná drevnatá biomasa	Nie	Nie
Nedrevnatá biomasa	Nie	Nie
Antracit a suché parné uhlie	Nie	Nie
Uhoľný koks	Nie	Nie
Polokokaín	Nie	Nie
Bitúmenové uhlie	Nie	Nie
Lignitové brikety	Nie	Nie
Kvapkové brikety	Nie	Nie
Brikety vyrobené zo zmesi fosílnych palív	Nie	Nie
Iné fosílné palivá	Nie	Nie
Brikety vyrobené zo zmesi biomasy a fosílnych palív	Nie	Nie
Iná zmes biomasy a tuhých palív	Nie	Nie
Charakteristiky pri prevádzke s preferovaným palivom		
Ročná miera využitia vykurovania priestorov v %	65 %	
Index energetickej efektívnosti (EEI)	EEI = (η _{S,na} x BLF) – 10 % + F(2) + F(3) - F(4) - F(5) = 99	
Tepelný výstup		
Nominálny tepelný výkon	7,0	kW
Minimálny tepelný výstup (usmernenie)	N.A.	kW
Spotreba paliva (založená na NCV)		
Úspornosť paliva pri nominálnom tepelnom výkone	75 %	%
Spotreba paliva pri minimálnom tepelnom výstupe (usmernenie)	N.A.	%
Oznámené testovacie laboratórium vykonalo počiatočný test v súlade so Systémom 3		
Testovacie laboratórium	DBI Gastechnologisches Institut gGmbH Freiberg, D-09599	
Testovacie laboratórium č.	DBI 1721	
Testová správa č.	F 25/04/1166	

Accente International GmbH Stresemannstraße 375, dom 11 22761 Hamburg							
Požadované informácie pre jednopriestorové ohrievače na tuhé palivo podľa nariadenia (EÚ) 2015/1185, ktoré vykonáva smernicu 2009/125/ES							
Identifikátor(y) modelu	Mahan (UNI-1963 4.0)						
Harmonizované technické špecifikácie a normy	EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022: Ohrievače priestorov; Nariadenie (EÚ) 305/2011						
Nepriama ohrievacia funkcia	Nie						
Priamy tepelný výkon v kW	7,0 kW						
Palivo	Preferované palivo	Ďalšie vhodné palivá	Ročná miera využitia vykurovania priestorov v %	Emisie vykurovania priestorov pri nominálnom tepelnom výstupe			
				PM	OGC	CO	No _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Polená s vlhkosťou ≤ 25 %	Áno	Nie	65 %	40	120	1250	200
Lisované drevo, obsah vlhkosti < 12 %	Nie	Nie					
Iná drevnatá biomasa	Nie	Nie					
Nedrevnatá biomasa	Nie	Nie					
Antracit a suché parné uhlie	Nie	Nie					
Uhoľný koks	Nie	Nie					
Polokokaín	Nie	Nie					
Bitúmenové uhlie	Nie	Nie					
Lignitové brikety	Nie	Nie					
Rašelinové brikety	Nie	Nie					
Brikety vyrobené zo zmesi fosílnych palív	Nie	Nie					
Iné fosílné palivá	Nie	Nie					
Brikety vyrobené zo zmesi biomasy a fosílnych palív	Nie	Nie					
Iná zmes biomasy a tuhých palív	Nie	Nie					
Charakteristiky pri prevádzke s preferovaným palivom							
Tepelný výstup							
Nominálny tepelný výkon	7,0			kW			
Minimálny tepelný výstup (usmernenie)	N.A.			kW			
Tepelná účinnosť (založená na NCV)							
Tepelná účinnosť pri nominálnom tepelnom výstupe	75 %			%			
Tepelná účinnosť pri minimálnom tepelnom výstupe (usmernenie)	N.A.			%			
Oznámené testovacie laboratórium vykonalo počiatočný test v súlade so Systémom 3							
Testovacie laboratórium	DBI Gastecnologisches Institut gGmbH Freiberg, D-09599						
Testovacie laboratórium č.	DBI 1721						
Testová správa č.	F 25/04/1166						

ACCENTE



Accente International GmbH
 Stresemannstraße 375 (Haus 11)
 22761 Hamburg

EG-Konformitätserklärung
CE-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, dass die folgende Kaminofen Modelle:

Mahan (UNI-1963 4.0),
Arango (UNI-1965-DW 4.0 Deluxe),

- in seiner Verwendung als Raumheizer für feste Brennstoffe -
 folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:

DIN EN 16510-1:2023 mit Teil -2-1:2023
Verordnung (EU) 2015/1185 (Eco-Design 2022)
BImSchV Stufe 2

Eine Prüfung des Raumheizers für feste Brennstoffe auf die Übereinstimmung mit den
 Produktanforderungen erfolgte bei der benannten Prüfstelle

DBI Gastechnologisches Institut gGmbH Freiberg, D-09599
 Prüfbericht Nr.: DBI F 25/04/1166

Unterzeichnet im Namen des Herstellers:

Accente International GmbH
 Stresemannstraße 375, Haus 11, 22761 Hamburg
 Tel.: +49 40 334 636 373, Fax: +49 40 334 636 379
 Mail: info@accentehh.com
 www.accentepro.com

Hamburg, den 25.03.2026

Alexander Dobenecker
 Geschäftsführer

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten. Bei Änderungen an den o.g. Geräten durch Dritte, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Seite 1 von 1

Spotreba pomocnej energie / Auxiliary electricity consumption (F4)				Typ tepelného výkonu / regulácia teploty v miestnosti / Type of heat output/room temperature control (F2)	
Pri menovitom tepelnom výkone / At nominal heat output	el max	--	kW	Jednostupňový tepelný výkon, bez regulácie teploty v miestnosti (0%) / single stage heat output, no room temperature control	ÁNO / yes
S minimálnym tepelným výkonom / At minimum heat output	el min	--	kW	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti (1%) / two or more manual stages, no room temperature control	NIE / no
V pohotovostnom režime / In standby mode	el sb	--	kW	Regulácia teploty v miestnosti pomocou mechanického termostatu (2%) / with mechanic thermostat room temperature control	NIE / no
Požiadavka na výkon zapaľovacieho plameňa / Permanent pilot flame power requirement (F5)				s elektronickou reguláciou teploty v miestnosti (4%) / with electronic room temperature control	NIE / no
Požiadavka na výkon zapaľovacieho plameňa (ak je k dispozícii) / Pilot flame power requirement (if applicable)	P pilot	N.A.	kW	s elektronickou reguláciou teploty v miestnosti a reguláciou dennej doby (6%) / with electronic room temperature control plus day timer	NIE / no
				s elektronickou reguláciou teploty v miestnosti a reguláciou pracovných dní (7%) / with electronic room temperature control plus week timer	NIE / no
				Ďalšie možnosti ovládania / Other control options (F3)	
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti (1%) / room temperature control with presence detection	NIE / no
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna (1%) / room temperature control with open window detection	NIE / no
				s možnosťou diaľkového ovládania (1%) / with distance control option	NIE / no

(*) PM = prach, OGC = plynné organické zlúčeniny, CO = oxid uhoľnatý, NOx = oxidy dusíka / PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

Kritérium pre ukončenie testovacieho cyklu

Záznamy: Kritérium váženia

Technické údaje

Všetky deklarované hodnoty súvisia s menovitým zaťažením.

	Záznamy
Vykurovacia kapacita	6,5 kW
Efektivita	75 %
EEl (Index energetickej efektívnosti)	99
Dizajn	A1
Vhodné pre viaceré obývanie	Áno
Typ krbu	Operácia spaľovania času (INT)
Klasifikácia podľa EN 16510-1:2022, bod 4.1	Typ B
Priemer výfukovej trubice	150 mm
Maximálne zaťaženie komína	41 kg
Výška	980 mm
Šírka	482 mm
Hĺbka	355 mm
Hmotnosť	75 kg
Výška spojenia sporáka (spodný okraj podpier rúry dymovodu)	931 mm (+350 mm predĺženie výfukovej trysky)
Označenie komína podľa príslušného štandardu	T400-G
Hmotnostný prietok výfukových plynov	6,3 g/s
Teplota výfukových plynov na tryske	333 °C
Minimálny tlak dodávania výfukových plynov	12 Pa
Minimálna požiadavka na dodávku spaľovacieho vzduchu	17,2 m³/h
Strata tepla v miestnosti	NPD



PRILOGA:

Navodila za namestitev, obseg dobave / seznam delov in tehnični podatki

Peč na drva "Mahan"

**Številka predmeta: 104501
UNI-1963 4.0**

"Ta izdelek ni primeren kot glavni grelnik"

Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki jo povzroči neupoštevanje
navodil za uporabo.

Pomembna opomba:

Da bi zagotovili visoko učinkovitost Mahan peči, jo je treba namestiti le z dobavljenim navpičnim podaljškom izpušne cevi.

Navodila za uporabo je treba upoštevati. Poleg tega je treba upoštevati in upoštevati vse nacionalne predpise in standarde, ki se nanašajo na namestitev in delovanje peči na drva, kot so gradbeni predpisi posameznih zveznih dežel, Uredba o zgorevanju (FeuVO), DIN V 18160 1. in 2. dela za dimnike, EN 1856-2, EN 15287, EN 13384 za izračun dimnikov in EN 16510 za peči na drva, ter lokalne predpise.

Obseg dostave / seznam delov:

Obseg izvedbe vključuje:

- Stove Mahan
- 350 mm podaljšek izpušne šobe
- Splošni priročnik za uporabo (BDA)
- Tehnični podatki in navodila za namestitvev
- 1 x Cold Hand

Prizorišča

Ob vžigu:

- Približno 1,4 – 1,5 kg razdelite na 6 kosov in prečkajte plasti: 2 spodnje vzdolžne, 2 srednje prečne, 2 zgornje vzdolžne
- Vsi kosi lesa so dolgi 15 cm
- + 25 – 33 % dodatne mase drva na vrhu hlodov
- Uporabite vsaj 2 vžigalnika v skladu z EN 1860-3 in svetlobo od zgoraj – glejte navodila za uporabo "Prižiganje peči od zgoraj"
- Drsnik:
 - Sekundarno prezračevanje - 100 % ODPRTO
 - Primarno zrak - 100 % ODPRTO



Prinazivnem toplotnem izhodu

Položaj drsnika	Hlod (čas gorenja: 40 min)	
	Segrej	Nazivna obremenitev
Primarni zrak (na dnu vrat)	100 % ODPRTO	100 % odprto 2 minuti, Zaprto po tem
Sekundarni zrak (na vrhu vrat)	100 % ODPRTO	7 mm odprto

Dodajte gorivo v rezervoar:

Primarni zračni drsnik: 100 % odprt največ 2 minuti

Sekundarni zračni drsnik: nastavitve nespremenjene – stalna odprtost 7 mm

Dovoljena goriva in največja količina krme:

Gorivo	Največje količine krme
Hlodi	1,48 kg / 40 min
Dnevnik nalog:	2 x 15 cm, vzdolžno ena ob drugi



Obvezno upoštevajte prepoved sežiganja odpadkov! Nikoli ne uporabljajte goriv, razen zgoraj omenjenih in odobrenih za ta štedilnik!



Prekoračitev največje dovoljene mase goriva lahko povzroči pregrevanje in poškodbe naprave, ki niso zajete z garancijo

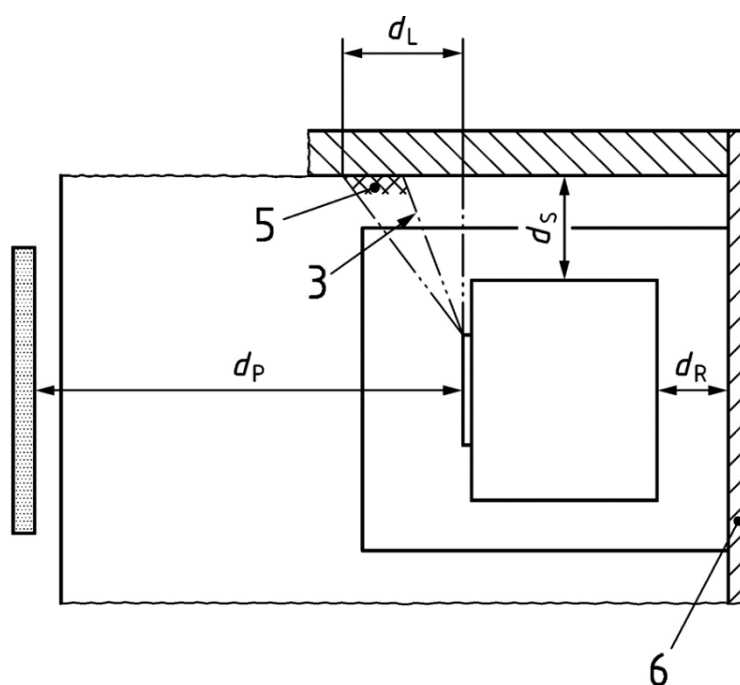
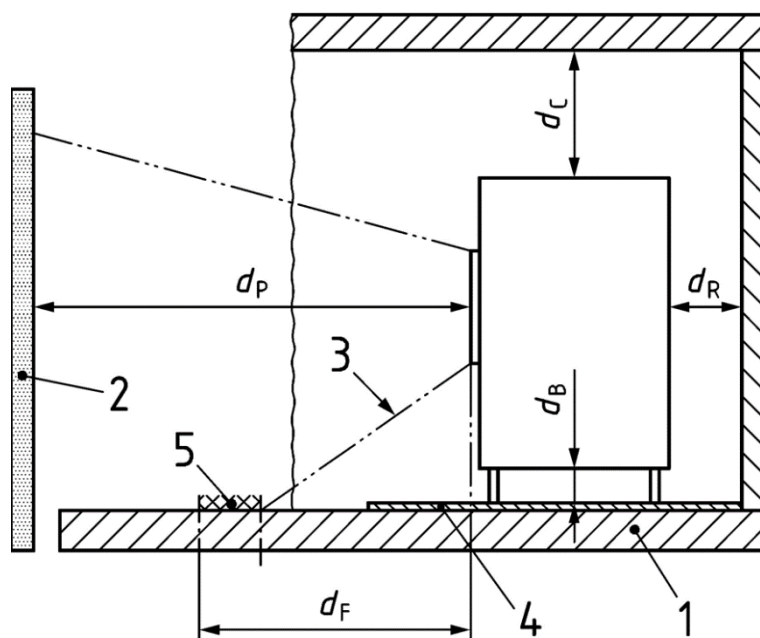
Razporeditev goriva v zgorevalni komori



Predpisane minimalne razdalje do vnetljivih materialov:

Prosimo, upoštevajte, da lahko sevanje, zlasti s steklenih površin, zažge vnetljive predmete v bližini peči.

Minimalne razdalje, navedene spodaj, je treba upoštevati!



Varna razdalja do sosednjih gorljivih materialov:	
Hrbet (d_r)	35 cm
Page (d_s)	35 cm
Front (d_p)	110 cm
Dno (d_b)	0 cm
Vrh (d_c)	75 cm
V spodnjem sprednjem območju sevanja (d_f)	77 cm
V območju lateralnega frontnega sevanja (d_l)	55 cm
Stran, ko je postavljena v kotu (naprava zavrtena za 45° v kot)	35 cm

Predpisane minimalne razdalje do sosednjih sten ali drugih toplotno odbijajočih naprav na mestu namestitve:

Razdalje je treba posebej upoštevati pri nameščanju peči v nišo ali kot.

Neupoštevanje ali podkopavanje lahko povzroči **kopičenje toplote**, saj toplota ne more uiti. To lahko deformira telo, kar je nepopravljiva škoda in lahko vodi do dodatnih poškodb!

Varna razdalja od sosednjih sten ali drugih toplotno odbijajočih naprav na mestu namestitve:	
Hrbet (d_r)	35 cm
Page (d_s)	35 cm
Front (d_p)	110 cm
Dno (d_b)	0 cm
Vrh (d_c)	75 cm
V spodnjem sprednjem območju sevanja (d_f)	77 cm
V območju lateralnega frontnega sevanja (d_l)	55 cm
Stran, ko je postavljena v kotu (naprava zavrtena za 45° v kot)	35 cm

Škoda, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca, ni zajeta z garancijo!

Pomembna opomba za visoko toplotno izolirane stene:

V primeru sten in stropov, ki jih je treba zaščititi s toplotno prenosno vrednostjo $U < 0,4 \text{ W / m}^2 \times \text{K}$, je treba zgoraj navedene minimalne razdalje povečati za 5 cm.

Čiščenje

Pravilno vzdrževanje in čiščenje peči zagotavljata njeno zanesljivo delovanje in dober videz.

Priporočljivo je, da je najbolje pepel odstraniti iz zgorevalne komore po vsakem procesu žganja. To daje keramični komori dovolj prostora, da se razširi med naslednjim procesom zgorevanja in zmanjša tveganje poškodb.

Dimne cevi in notranjost peči je treba očistiti vsaj enkrat letno. Zlasti je treba enkrat letno odstraniti plošče za odklon dimnih plinov na vrhu zgorevalne komore in očistiti na obeh straneh s trdim metlo ali podobnim materialom.

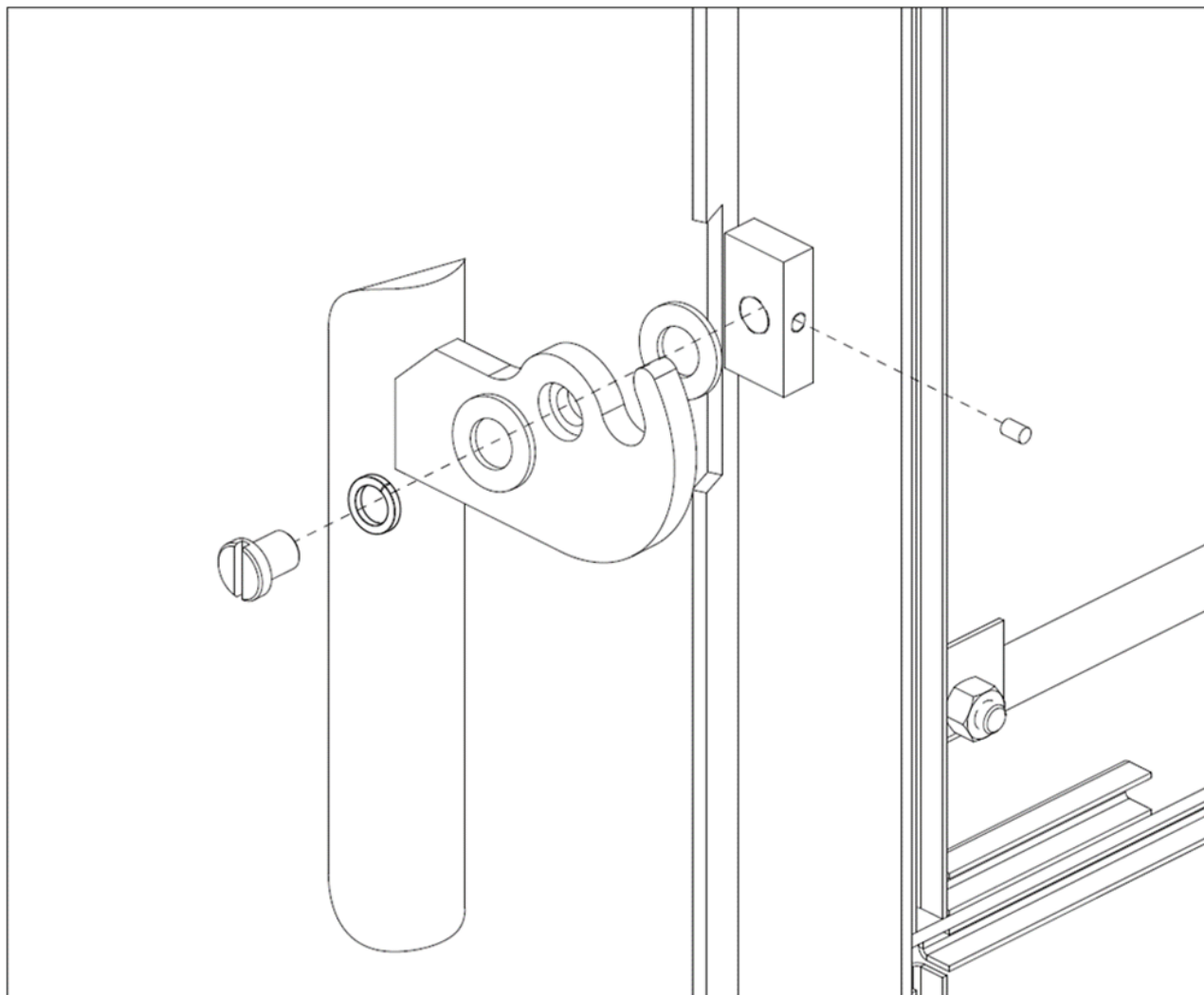
Če je vaša peč opremljena z dodatno dimno cevjo ali turbulatorjem, jo je treba razstaviti vsaj enkrat letno in očistiti komponente. Za več informacij si po potrebi oglejte tehnični prilogi.

Povzemite se za dodatne intervale čiščenja, ki jih vaš dimnik morda potrebuje. Pobarvane površine je treba previdno čistiti s suho in mehko krpo le, ko je pečica hladna.

Ko se steklo ohladi, ga je treba očistiti s čistilom za steklo in nato posušiti. Trd, debel premaz lahko odstranite s čistilom za pečico. Izogibajte se stiku čistila za steklo/pečice s površinami za barvo pečice, saj se lahko poškodujejo.

Ne uporabljajte grobih ali agresivnih materialov za čiščenje!

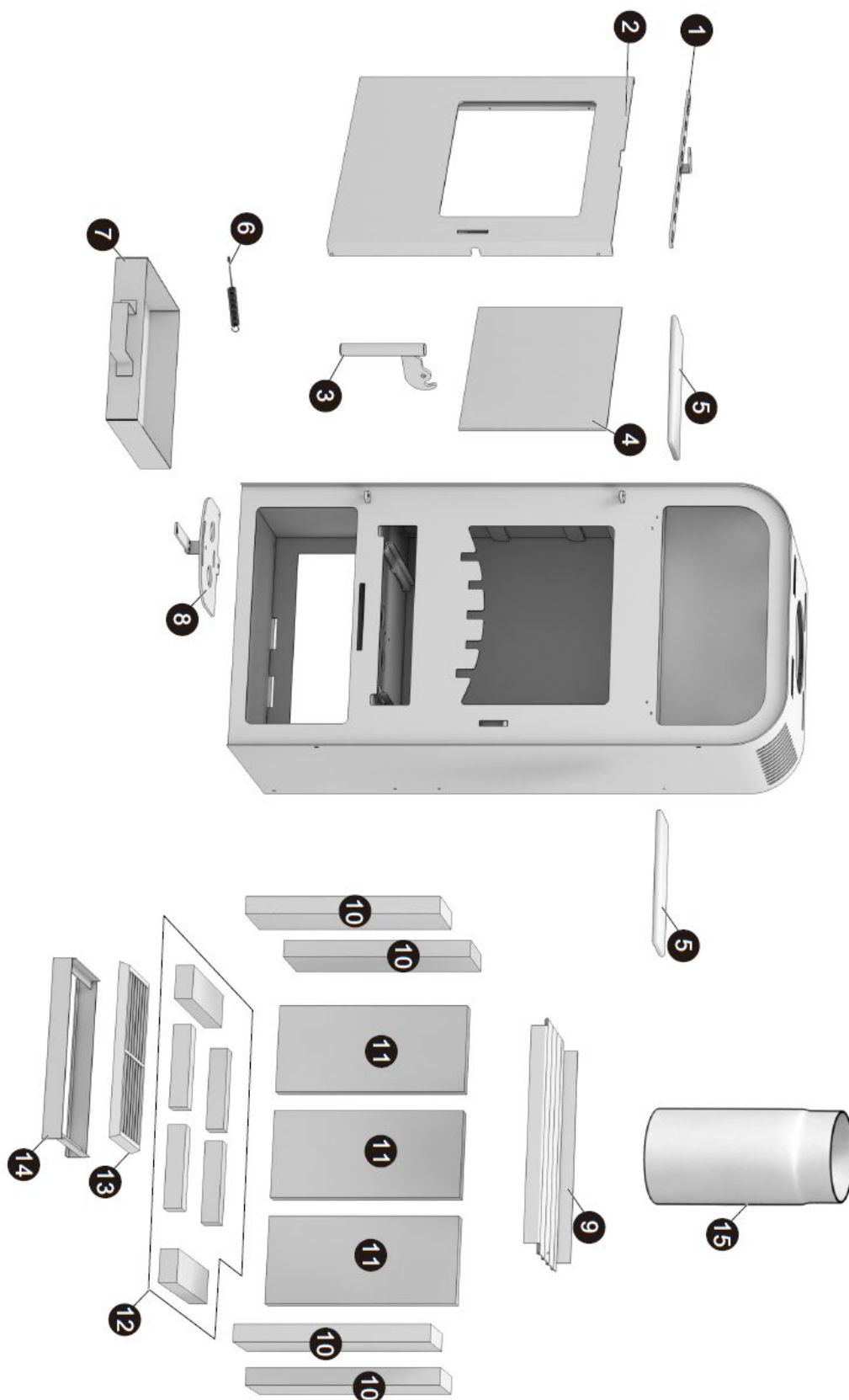
Navodila za sestavo ročaja ročice





Accente International GmbH Stresemannstraße 375, hiša 11 22761 Hamburg info@accentehh.com 26 Izjava o uspešnosti v skladu z uredbo EU (EU) 305/2011: 04-2025			
EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022: Grelniki prostora Uradno testiranje št.: DBI / 1721 Namen uporabe: ogrevanje prostorov v stanovanjskih stavbah brez možnosti ogrevanja in gospodinjske vode Ime: Mahan (UNI-19634.0) Številka dela: 104501 Proizvodna številka:			
Požarna varnost	izpolnjeno	Reakcija na požar	A1
Varna razdalja do sosednjih vnetljivih materialov in drugih površin, ki odbijejo toploto:		Hrbet (d _r)	350 mm
		Page (d _s)	350 mm
		Front (d _p)	1100 mm
		Dno (d _b)	0 mm
		Vrh (d _c)	750 mm
		V spodnjem sprednjem območju sevanja (d _f)	770 mm
		V območju lateralnega frontnega sevanja (d _i)	550 mm
Emisije produktov zgorevanja			izpolnjeno
- Emisije CO (13 % O ₂)	Hlodi	0,1 % / 1250 mg/m ³	
- Emisije NOx (13 % O ₂)	Hlodi	200 mg/m ³	
- Emisije OGC (13 % O ₂)	Hlodi	120 mg/m ³	
- Emisije prahu (13 % O ₂)	Hlodi	40 mg/m ³	
Površinska temperatura			izpolnjeno
Čistilnost			izpolnjeno
Temperatura izpušnih plinov v šobi			333°C
Minimalni tlak dostave pri nazivnem toplotnem izhodu			12 Pa
Masni pretok izpušnih plinov			6,3 g/s
Toplotna zmogljivost/energetska učinkovitost			izpolnjeno
-Nazivni toplotni izhod			7,0 kW
-Izhod toplote v prostoru			7,0 kW
-Učinkovitost			75 %
- Letna učinkovitost ogrevanja prostorov			65 %
Dovoljena goriva	Neobdelani hlodi		
Klasifikacija po EN 16510-1:2022, člen 4.1			Tip B
Primernost za večkratno zasedenost			Da
 Pred uvedbo v uporabo prosimo, da natančno preberete in upoštevajte navodila za delovanje. Uporabljajo se lahko le odobrena goriva. Primeren je kot časovno goreči kamin in le v nominalni obremenitvi.			

Eksplodirana risba



Seznam razpoložljivih rezervnih delov

Art.Nr.	Ne. Na risbi	Oznake rezervnih delov
106556	1	Sekundarni regulator zraka
106561	2	Okvir vrat črn
106563	3	Kljuka na vratih, vključno z vijaki za pritrditev
106564	4	Steklena plošča
106565	5	Keramični vložki za čajne pregrade (2 kosa)
106485	6	Vzmet vrat
105533	7	Pepelnik
106567	8	Primarni regulator zraka
S-UML-1963456	9	Upogibna plošča
S-CER-1963456-SIDE	10	Set stranskih keramičnih plošč (4 delov)
S-CER-1963456-BACK	11	Set zadnje keramične plošče (3 dele)
S-CER-1963456-BOT	12	Komplet spodnjih keramičnih plošč (6 kosov)
S-FB-1930	13+14	Pepelna rešetka vključno z nosilcem
UNI-5015-BLACK	15	Podaljšek izpušne šobe črn
103782	Brez	Tesnilo vrat
106544	Brez	Stekleno tesnilo
103712	Brez	Črna pločevinka spreja za pečico

V redkih primerih se lahko plošča za odklon (št. 9) med transportom popolnoma premakne naprej in tako blokira popolno odbijanje dima.

Zaradi tega dima ni mogoče izvleči iz dimnika, dim pa uhaja skozi vrata kurišča oziroma dovod zraka.

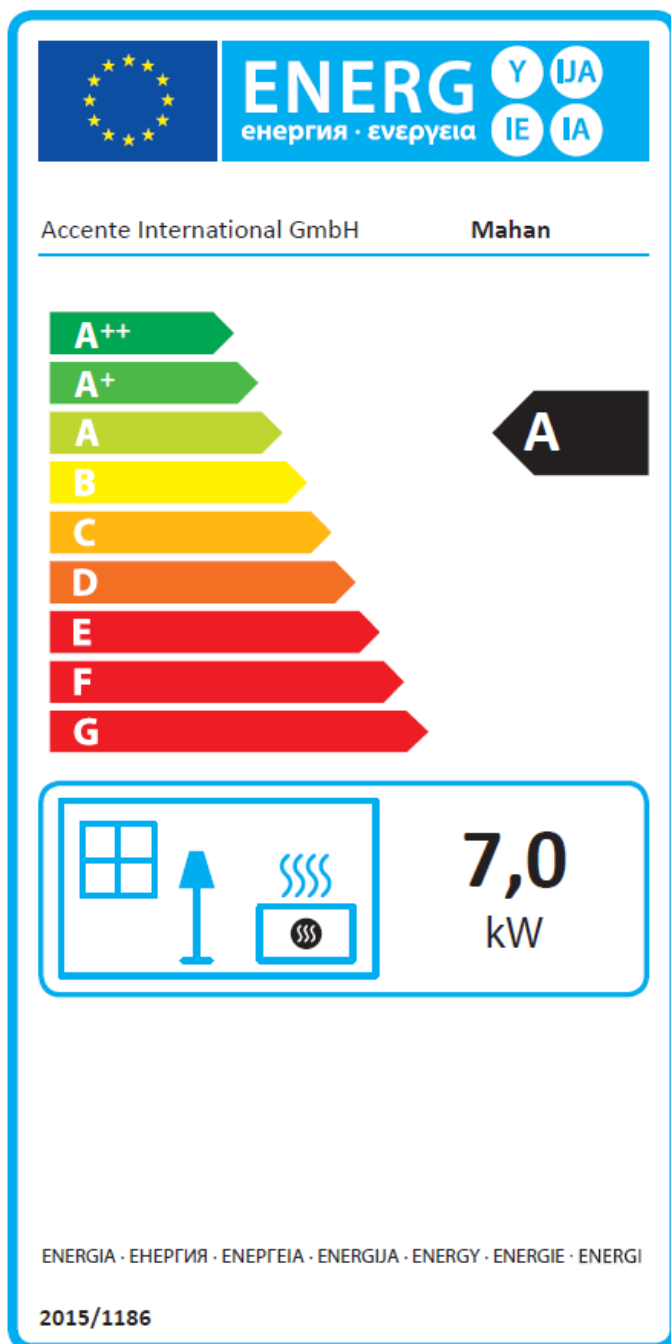
To se lahko zgodi tudi pri čiščenju pečice, z enakim rezultatom.

V takem primeru je treba upogibno ploščo potisniti nazaj kolikor je mogoče, da je izhod izpušnih plinov spet prost.



Uporabljajo se lahko le originalni rezervni deli proizvajalca! Uporaba delov tretjih oseb ali replik lahko povzroči okvare in izključuje odgovornost ter garancijske zahteve!

Energijska oznaka



**Accente International GmbH
Stresemannstraße 375, hiša 11
22761 Hamburg**

Tehnični parametri za posamezne prostorske grelnike za trdna goriva
v skladu z delegirano uredbo (EU) 2015/1186, ki dopolnjuje Direktivo 2010/30/EU

ID(i) modela	Mahan (UNI-1963 4.0)	
Usklajene tehnične specifikacije	EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022: Grelniki prostora	
Posredna funkcija segrevanja	Ne	
Neposredna toplotna moč v kW	7,0 kW	
Gorivo	Prednostno gorivo	Druga primerna goriva
Hlodi z vlažnostjo ≤ 25 %	Da	Ne
Stisnjen les, vsebnost vlage < 12 %	Ne	Ne
Druga lesna biomasa	Ne	Ne
Nelesna biomasa	Ne	Ne
Antracit in suhi parni premog	Ne	Ne
Premogovni koks	Ne	Ne
Polkoks	Ne	Ne
Bitumenski premog	Ne	Ne
Briketi iz lignita	Ne	Ne
Kapljajoče brikete	Ne	Ne
Briketi iz mešanice fosilnih goriv	Ne	Ne
Druga fosilna goriva	Ne	Ne
Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv	Ne	Ne
Druga mešanica biomase in trdnih goriv	Ne	Ne
Značilnosti pri uporabi z prednostnim gorivom		
Letna stopnja uporabe ogrevanja prostorov v odstotkih	65 %	
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	EEI = (ηS _{na} x BLF) – 10% + F(2) +F(3) -F(4) - F(5) = 99	
Izhod toplote		
Nazivna toplotna moč	7,0	kW
Minimalni toplotni izhod (smernice)	N.A.	kW
Učinkovitost porabe goriva (na podlagi NCV)		
Učinkovitost porabe goriva pri nominalni toplotni moči	75 %	%
Učinkovitost porabe goriva pri minimalnem toplotnem izhodu (smernice)	N.A.	%
Obveščeni testni laboratorij je izvedel začetni test v skladu s sistemom 3		
Laboratorij za testiranje	DBI Gastecnologisches Institut gGmbH Freiberg, D-09599	
Testni laboratorij št.	DBI 1721	
Testno poročilo št.	F 25/04/1166	

Accente International GmbH Stresemannstraße 375, hiša 11 22761 Hamburg							
Zahtevane informacije za trdne plinske enojne grelnike prostora v skladu z uredbo (EU) 2015/1185, ki izvaja Direktivo 2009/125/ES							
ID(i) modela	Mahan (UNI-1963 4.0)						
Usklajene tehnične specifikacije in standardi	EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022: Grelniki prostorov; Uredba (EU) 305/2011						
Posredna funkcija segrevanja	Ne						
Neposredna toplotna moč v kW	7,0 kW						
Gorivo				Emisije ogrevanja prostorov pri nominalni toplotni izhodni moči			
	Prednostno gorivo	Druga primerna goriva	Letna stopnja uporabe ogrevanja prostorov v odstotkih	PM	OGC	CO	No _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Hlodi z vlažnostjo ≤ 25 %	Da	Ne	65 %	40	120	1250	200
Stisnjen les, vsebnost vlage < 12 %	Ne	Ne					
Druga lesna biomasa	Ne	Ne					
Nelesna biomasa	Ne	Ne					
Antracit in suhi parni premog	Ne	Ne					
Premogovni koks	Ne	Ne					
Polkoks	Ne	Ne					
Bitumenski premog	Ne	Ne					
Briketi iz lignita	Ne	Ne					
Šotni briketi	Ne	Ne					
Briketi iz mešanice fosilnih goriv	Ne	Ne					
Druga fosilna goriva	Ne	Ne					
Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv	Ne	Ne					
Druga mešanica biomase in trdnih goriv	Ne	Ne					
Značilnosti pri uporabi z prednostnim gorivom							
Izhod toplote							
Nazivna toplotna moč	7,0				kW		
Minimalni toplotni izhod (smernice)	N.A.				kW		
Toplotna učinkovitost (na podlagi NCV)							
Toplotna učinkovitost pri nominalnem izhodu toplote	75 %				%		
Toplotna učinkovitost pri minimalnem toplotnem izhodu (smernice)	N.A.				%		
Obveščeni testni laboratorij je izvedel začetni test v skladu s sistemom 3							
Laboratorij za testiranje	DBI Gastecnologisches Institut gGmbH Freiberg, D-09599						
Testni laboratorij št.	DBI 1721						
Testno poročilo št.	F 25/04/1166						

ACCENTE



Accente International GmbH
 Stresemannstraße 375 (Haus 11)
 22761 Hamburg

EG-Konformitätserklärung
CE-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, dass die folgende Kaminofen Modelle:

Mahan (UNI-1963 4.0),
Arango (UNI-1965-DW 4.0 Deluxe),

- in seiner Verwendung als Raumheizer für feste Brennstoffe -
 folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:

DIN EN 16510-1:2023 mit Teil -2-1:2023
Verordnung (EU) 2015/1185 (Eco-Design 2022)
BImSchV Stufe 2

Eine Prüfung des Raumheizers für feste Brennstoffe auf die Übereinstimmung mit den
 Produktanforderungen erfolgte bei der benannten Prüfstelle

DBI Gastechnologisches Institut gGmbH Freiberg, D-09599
 Prüfbericht Nr.: DBI F 25/04/1166

Unterzeichnet im Namen des Herstellers:

Accente International GmbH
 Stresemannstraße 375, Haus 11, 22761 Hamburg
 Tel.: +49 40 334 636 373, Fax: +49 40 334 636 379
 Mail: info@accentehh.com
 www.accentepro.com

Hamburg, den 25.03.2026

Alexander Dobenecker
 Geschäftsführer

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten. Bei Änderungen an den o.g. Geräten durch Dritte, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Seite 1 von 1

Poraba pomožne / Auxiliary electricity consumption (F4)				Vrsta izhoda toplote / nadzora sobne temperature / Type of heat output/room temperature control (F2)		
Pri nazivnem toplotnem izhodu / At nominal heat output	el max	--	kW	Enostopenjski toplotni izhod, brez nadzora sobne temperature (0 %) / single stage heat output, no room temperature control	DA / yes	
Z minimalno toplotno močjo / At minimum heat output	el min	--	kW	Dve ali več ročnih stopenj, brez nadzora sobne temperature (1 %) / two or more manual stages, no room temperature control	NE / no	
V pripravljenosti / In standby mode	el sb	--	kW	Nadzor sobne temperature z mehanskim termostatom (2 %) / with mechanic thermostat room temperature control	NE / no	
Zahteva po moči pilotnega plamena / Permanent pilot flame power requirement (F5)				z elektronskim nadzorom sobne temperature (4 %) / with electronic room temperature control	NE / NE	
Zahteva po moči pilotnega plamena (če je na voljo) / Pilot flame power requirement (if applicable)	P pilot	N.A.	kW	z elektronskim nadzorom sobne temperature in nadzorom ure dneva (6 %) / with electronic room temperature control plus day timer	NE / no	
				z elektronskim nadzorom sobne temperature in nadzorom med tednom (7 %) / with electronic room temperature control plus week timer	NE / no	
				Druge možnosti nadzora / Other control options (F3)		
				Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti (1 %) / room temperature control with presence detection		NE / no
				Nadzor sobne temperature z zaznavanjem odprtih oken (1 %) / room temperature control with open window detection		NE / no
				z možnostjo daljinskega upravljanja (1 %) / with distance control option		NE / no

(*) PM = prah, OGC = plinaste organske spojine, CO = ogljikov monoksid, NOx = dušikovi oksidi / PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

Kriterij za konec testnega cikla

Dnevnik: Merilo tehtanja

Tehnični podatki

Vse deklarirane vrednosti so povezane z nazivno obremenitvijo.

	Hlodi
Toplotna zmogljivost	6,5 kW
Učinkovitost	75 %
EEl (indeks energetske učinkovitosti)	99
Oblikovanje	A1
Primerno za večkratno zasedenost	Da
Vrsta kamina	Operacija Time Burning (INT)
Klasifikacija po EN 16510-1:2022, člen 4.1	Tip B
Premier cevi dimnika	150 mm
Največja obremenitev dimnika	41 kg
Višina	980 mm
Širina	482 mm
Globina	355 mm
Teža	75 kg
Višina priključka peči (spodnji rob nosilcev dimnih cevi)	931 mm (+350 mm podaljšek izpušne šobe)
Označba dimnika po ustreznem standardu	T400-G
Masni pretok izpušnih plinov	6,3 g/s
Temperatura izpušnih plinov na šobi	333 °C
Minimalni tlak dostave izpušnih plinov	12 Pa
Minimalna zahteva za dovod zraka v zgorevanje	17,2 m ³ /uro
Izguba toplote v prostoru	NPD